

D **Sicherheitshinweise**
Farb-Mörtelrührer

GB **Safety instructions**
Paint and mortar mixer

F **Consignes de sécurité**
Mélangeur de mortier et peinture

I **Avvertenze di sicurezza**
Miscelatore

DK/N **Sikkerhedsanvisninger**
Farve-/mørtelomrører

S **Säkerhetsanvisningar**
Färg- och bruksomrörare

CZ **Bezpečnostní pokyny**
Míchadlo na barvu a maltu

SK **Bezpečnostné predpisy**
Miešadlo na farbu a maltu

NL **Veiligheidsinstructies**
Verf- en mortelmenger

E **Instrucciones de seguridad**
Batidor mezclador

FIN **Turvallisuusmääräykset**
Maali- ja laastisekoitin

SLO **Varnostni napotki**
Mešalnik za barvo, malto

H **Biztonsági utasítások**
Mešalnik za barvo, malto

RO **Indicații de siguranță**
Amestecător de vopsea - mortar

GR **Υποδείξεις ασφαλείας**
Αναδευτήρας χρωμάτων

P **Instruções de segurança**
Misturador de argamassa e de tintas

HR/BIH **Sigurnosne napomene**
Miješalica za boju i mort

RS **Bezbednosne napomene**
Mešalica za boju i malter

PL **Wskazówki bezpieczeństwa**
Mieszadło do farb i zapraw

TR **Güvenlik Uyarıları**
Karıştırma Matkabı

RUS **Указания по технике безопасности**
Смеситель

EE **Ohutusjuhised**
Värvi- ja mördisegur

LV **Drošības norādījumi**
Krāsas un javas maisītājs

LT **Saugos nurodymai**
Dažų ir skiedinio maišyklė

BG **Указания за техника на безопасност**
Миксер за бои и разтвори

UKR **Вказівки з техніки безпеки**
дриль-міксер для перемішування фарби

MK **Безбедносни упатства**
Мешалка за боја и малтер

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 1 16.02.2021 13:22:01

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 2 16.02.2021 13:22:01

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachen Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 3 16.02.2021 13:22:02

Sicherheitshinweise für Rührwerke

a) Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen. Ein Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
b) Sorgen Sie zur Vermeidung einer gefährlichen Atmosphäre für ausreichende Belüftung beim Verrühren von brennbaren Stoffen. Sich bildende Dämpfe können eingeatmet oder durch die vom Elektrowerkzeug erzeugten Funken entzündet werden.
c) Verrühren Sie keine Lebensmittel. Elektrowerkzeuge und deren Einsatzwerkzeuge sind nicht zum Verarbeiten von Lebensmitteln konstruiert.
d) Halten Sie die Netzanschlussleitung vom Arbeitsbereich fern. Die Netzleitung kann sich im Rührkorb verfangen.
e) Sorgen Sie für einen festen und sicheren Stand des Rührbehälters. Ein nicht ordnungsgemäß gesicherter Behälter kann sich unverhofft bewegen.
f) Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt. In das Elektrowerkzeug eingedrungene Flüssigkeit kann zu Beschädigung und elektrischem Schlag führen.
g) Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise für das zu verrührende Material. Das zu verrührende Material kann gesundheitsschädlich sein.
h) Falls das Elektrowerkzeug in das zu verrührende Material fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug durch qualifiziertes Fachpersonal prüfen. Hineingreifen in den Behälter mit dem noch an der Steckdose hängenden Elektrowerkzeug darin kann zu einem elektrischen Schlag führen.
i) Greifen Sie während des Rührvorgangs nicht mit den Händen In den Rührbehälter oder führen Sie keine anderen Gegenstände hinein. Ein Kontakt mit dem Rührkorb kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
j) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur im Rührbehälter an- und auslaufen. Der Rührkorb kann in unkontrollierter Weise herumschleudern oder sich verbiegen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

a) Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich.
b) Augen-und Gehörschutz anlegen.
c) Rührerwechsel nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen!
d) Vermeiden Sie, dass der Motor beim Rühren unter Belastung zum Stillstand kommt.
e) Das Gerät nur für deren bestimmungsgemäßen Einsatzbereich verwenden.
f) Vor allen Arbeiten an dem Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch Stecker aus der Steckdose ziehen.
g) Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.
h) Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

a) Legen Sie keine Kabel um irgendwelche Körperteile.
b) Nur ein für den Arbeitsbereich zugelassenes Verlängerungskabel verwenden.
c) Das Tragen von enganliegender Kleidung ist Vorschrift.
d) Beim Betrieb als Mischer sollte das Gerät über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (PRCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 10 mA betrieben werden um Gefährdungen zu vermeiden.
e) Bei der Arbeit mit der Rührmaschine ist das Tragen von Arbeitshandschuhen, Schutzbrille und Gehörschutz empfohlen.
f) Rechnen Sie mit Reaktionsdrehmoment. Halten Sie das Gerät während des Betriebes stets mit beiden Händen fest.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 4 16.02.2021 13:22:02

General safety information for power tools

Warning!
Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

The term „power tool" used in the safety information and instructions refers to power tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated power tools (without a power cable).

1. Workplace safety

a) Keep your work area clean and well lit. Untidy or unlit work areas can result in accidents.

b) Do not use this power tool in an area where there is a risk of explosion and where there are inflammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks that can ignite dust or vapors.

c) Keep children and other people away from the power tool while you are using it. If you are distracted you may lose control of the power tool.

2. Electrical safety

a) The plug on the power tool must fit into the socket. The socket must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with power tools with a protective earth. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of an electric shock.

b) Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, heating systems, stoves and refrigerators. There is an increased risk of suffering an electric shock if your body is earthed.

c) Keep the power tool out of the rain and away from moisture. The ingress of water into an electric power tool increases the risk of an electric shock.

d) Do not use the power cable for a purpose for which it is not designed, for example to carry the power tool, hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Power cables that are damaged or tangled increase the risk of an electric shock.

e) If you use an electric power tool outdoors, use only extension cables that are suitable for outdoor use. The use of an extension cable which is suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.

f) If you cannot avoid using the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) circuit breaker. The use of a residual current device (RCD) circuit breaker will reduce the risk of suffering an electric shock.

3. Safety of persons

a) Be careful, watch what you are doing and be sensible and responsible when using an electric power tool. Never use the power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.

b) Wear personal safety equipment and always wear safety goggles. Wearing personal safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, a helmet or ear plugs, depending on the type and application of the tool, reduces the risk of injury.

c) Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and/or connect the battery pack, pick it up or carry it. If you have your finger on the switch while carrying the power tool or if you connect the power tool to the power supply while it is switched on, this may cause accidents.

d) Remove all adjusting tools or wrenches before you switch on the power tool. Any tool or wrench in a rotating part of the power tool could cause injuries.

e) Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times. This will enable you to control the power tool better in unexpected situations.

f) Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

g) If dust extraction devices and dust collection devices can be fitted, they must be connected and must be used correctly. The use of a dust extractor can reduce the dangers posed by dust.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 5 16.02.2021 13:22:02

h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations covering electric power tools, even if you are familiar with the power tool after having used it many times.** Carelessness can lead to serious injuries in just a fraction of a second.

4. Using and handling the power tool

a) **Do not overload your power tool. Use the correct electric tool for the job in hand.** The correct tool will enable you to work better and more safely within the specific performance range.

b) **Do not use an electric power tool if the switch is defective.** An electric power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.

c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the removable battery pack before making any adjustments to the tool, changing plug-in tool parts or putting the power tool down.** These precautions will prevent the power tool starting accidentally.

d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the power tool or who have not read these instructions to use the power tool.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.

e) **Look after power tools and plug-in tools with care. Check that moving parts function correctly and do not jam, and whether any parts are broken or damaged such that they adversely affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before you use the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.

g) **Use the power tool, plug-in tools, etc. as set out in these instructions. Take account of the conditions in your work area and the job in hand.** Using electric tools for purposes other than the one for which they are designed can result in dangerous situations.

h) **Keep the handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** If the handles and grip surfaces are slippery, it will not be possible to operate and control the power tool safely in unforeseen situations.

5. Service

a) **Have your power tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your power tool remains safe to use.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 6 16.02.2021 13:22:02

Safety information for mixing tools

a) Hold the power tool in both hands by the handles provided. Losing control of the tool can cause injuries.
b) To prevent a hazardous atmosphere, make sure that there is sufficient ventilation when stirring combustible materials. The vapors that develop could be inhaled or lead to an explosion due to the sparks generated by the power tool.
c) Never stir food. Power tools and their plug-in tools are not designed for the processing of food.
d) Keep the power connection cable out of your work area. The power cable might get caught in the mixing basket.
e) Make sure that the mixing container stands firmly and safely. If the container is not secured properly, it could move unexpectedly.
f) Make sure that no liquid splashes against the housing of the electric tool. If any liquid gets inside the electric tool, it might cause damage and result in an electric shock.
g) Observe the instructions and safety information for the material you want to stir. The material you want to stir may be harmful to health.
h) If the electric tool falls into the material that is being stirred, pull out the power plug immediately and have the electric tool examined by qualified specialists. Reaching into the container when the electric tool is still suspended inside it might result in an electric shock.
i) Never reach into the mixing container with your hands or insert other objects into the mixing container while stirring is in progress. Contact with the mixing basket could result in serious injuries.
j) Start up the power tool and allow it to run to a standstill only when it is inside the mixing container. The mixing basket could be thrown about in an uncontrolled manner or get bent.

Equipment-specific safety information

a) The equipment is designed for indoor use only.
b) Wear goggles and ear protectors.
c) Change the stirrer only after the power plug has been pulled out!
d) Make sure that the motor does not come to a standstill while stirring under load.
e) Use the tool for its intended purpose only.
f) Always pull the power plug out of the power socket before you start any work on the tool, before you begin any work breaks and whenever the tool is not in use.
g) Connect the tool to the power socket only when the tool is switched off.
h) Children under the age of 16 are not allowed to use the tool.

Additional safety instructions

a) Do not wrap any cables around any parts of your body.
b) Use only extension cables approved for use in this work area.
c) Regulations require that you wear tight-fitting clothes.
d) When used as a mixer, the tool should be operated using a protective residual current device (PRCD) with a rated fault current of no more than 10 mA in order to prevent hazards.
e) When working with the mixer, we recommend that you wear work gloves, goggles and ear protectors.
f) Take the reaction torque into account. During operation always hold the equipment firmly in both hands.

Keep this safety information in a safe place.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 7 16.02.2021 13:22:02

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques qui fonctionnent sur secteur (avec câble réseau) ou à des outils électriques qui fonctionnent avec un accumulateur (sans câble réseau).

1. Sécurité du poste de travail

a) Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut être source d'accidents.

b) Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement exposé à un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche de contact ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de connecteur adaptateur avec des outils électriques comportant une protection de mise à la terre. Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.

b) Évitez d'avoir un contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.

c) Maintenez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

d) N'utilisez pas le câble de raccordement pour un autre emploi que celui prévu, pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou débrancher le fiche de contact de la prise électrique. Éloignez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces mobiles. Des câbles de raccordement endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'une décharge électrique.

e) Lorsque vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées pour l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

f) Lorsque vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut. L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel diminue le risque d'une décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

a) Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de drogues, de l'alcool ou encore de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection de l'ouïe selon le type d'outil électrique et son utilisation diminue le risque de blessures.

c) Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le porter. Si, lorsque vous portez l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou que vous branchez l'outil électrique allumé au réseau électrique, cela peut entraîner des accidents.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 8 16.02.2021 13:22:02

d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés à vis, avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
e) **Adoptez une position correcte. Veillez à avoir une position stable et constamment un bon équilibre.** De cette manière, vous pourrez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement large ou bijou. Éloignez les cheveux et les habits des pièces mobiles.** Les habits larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés par des pièces mobiles.
g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, branchez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut permettre d'éviter les risques dus à la poussière.
h) **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne vous affranchissez pas des règles de sécurité pour les outils électriques, même si, après l'avoir utilisé plusieurs fois, vous connaissez l'outil.** Tout manque d'attention peut entraîner de graves blessures en quelques fractions de seconde.

4. **Utilisation et prise en main de l'outil électrique**
a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correspondant à votre type de travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec le bon outil électrique dans le domaine de puissance indiqué.
b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
c) **Débranchez la fiche de contact de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur amovible avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de précaution permettent d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique.
d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser celui-ci.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
e) **Entretenez les outils électriques et les outils d'insert avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent sans problème et ne coincent pas, si des pièces sont cassées, ou si endommagées que le fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents trouvent leur origine dans des outils électriques mal entretenus.
f) **Gardez les outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
g) **Utilisez les outils électriques, les outils d'insert, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte ce-faisant des conditions de travail et du travail à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
h) **Maintenez les poignées et les surfaces de poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une commande et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans les situations imprévues.

5. **Service après-vente**
a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** De cette manière, la sécurité d'utilisation de l'outil électrique est garantie.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 9 16.02.2021 13:22:02

Consignes de sécurité pour mélangeur

a) Tenez l‘outil électrique des deux mains par les poignées prévues à cet effet. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
b) Veillez à une bonne ventilation lors du mélange de substances inflammables pour éviter une atmosphère dangereuse. Les vapeurs formées peuvent être respirées et allumées par les étincelles générées par l‘outil électrique.
c) Ne mélangez pas de produits alimentaires. Les outils électriques et leurs outils d‘insert ne sont pas conçus pour la transformation de produits alimentaires.
d) Éloignez le câble de raccordement réseau de la zone de travail. Le câble réseau s‘est accroché dans le panier mélangeur.
e) Veillez à un support fixe et sûr du réservoir de mélange. Un réservoir qui n‘est pas sécurisé correctement peut se déplacer brusquement.
f) Veillez à ce qu‘aucun liquide ne soit projeté contre le carter de l‘outil électrique. Le liquide entré dans l‘outil électrique peut l‘endommager et provoquer une décharge électrique.
g) Suivez les instructions et consignes de sécurité pour le matériau à mélanger. Le matériau à mélanger peut être nocif pour la santé.
h) Si l‘outil électrique tombe dans le matériau à mélanger, débranchez immédiatement la fiche de contact et faites vérifier l‘outil par un personnel spécialisé qualifié. Mettre la main dans le réservoir lorsque l‘outil électrique est encore branché sur la prise de courant peut entraîner une décharge électrique.
i) Ne mettez pas les mains dans le réservoir de mélange et n‘introduisez aucun objet pendant le mélange. Un contact avec le panier mélangeur peut entraîner des blessures graves.
j) Démarrez et arrêtez l‘outil électrique uniquement dans le réservoir de mélange. Le panier mélangeur peut se déformer ou projeter de façon incontrôlée.

Consignes de sécurité spécifiques à l‘appareil

a) Utilisez l‘appareil uniquement à l‘intérieur.
b) Portez une protection des yeux et de l‘ouïe.
c) Procédez au changement de turbine uniquement lorsque la fiche de contact est débranchée !
d) Évitez que le moteur s‘arrête lors du mélange sous sollicitation.
e) Utilisez l‘appareil uniquement pour le domaine d‘application correspondant.
f) Avant tous travaux sur l‘appareil, pendant les pauses et en cas de non-utilisation prolongée, débranchez la fiche de la prise de courant.
g) Branchez l‘appareil sur la prise de courant uniquement lorsqu‘il est éteint.
h) Les personnes de moins de 16 ans n‘ont pas le droit d‘utiliser l‘appareil.

Consignes de sécurité supplémentaires

a) Ne pas entourer des parties du corps avec le câble.
b) Utilisez uniquement un câble de rallonge autorisé pour la zone de travail.
c) Le port de vêtements près du corps est obligatoire.
d) Lors du fonctionnement comme mélangeur, l‘appareil devrait être exploité via un dispositif de protection de courant différentiel (PRCD) avec un courant de déclenchement assigné qui ne dépasse 10 mA afin d‘éviter tout risque.
e) Lors du travail avec la machine de mélange, il est recommandé de porter des gants de travail, des lunettes de protection et une protection de l‘ouïe.
f) Attendez-vous à des couples de réactions. Tenez fermement l‘appareil avec les deux mains pendant le fonctionnement.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 10 16.02.2021 13:22:03

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola „elettroutensile“ impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

b) Non lavorate con l'elettroutensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

c) Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'elettroutensile.

2. Sicurezza elettrica

a) La spina di collegamento dell'elettroutensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettroutensili protetti da un collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.

b) Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore ha contatto con la terra.

c) Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) Non usate il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

e) Se lavorate con un elettroutensile all'aperto, usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di cavi di prolunga adatti per esterni diminuisce il rischio di scosse elettriche.

f) Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto. L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

a) Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'elettroutensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.

b) Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con suole antisdrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.

c) Evitate una messa in esercizio involontaria. Accertatevi che l'elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'elettroutensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'utensile acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

d) Prima di accendere l'elettroutensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti. Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni.

e) Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio. Così potete controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 11 16.02.2021 13:22:03

f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
g) **Eventuali dispositivi che possono essere montati per l'aspirazione e la raccolta della polvere devono essere collegati e usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.
h) **Non lasciatevi ingannare da un falso senso di sicurezza e continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso di elettroutensili, anche qualora li abbiate utilizzati più volte e vi sentiate sicuri nel loro uso.** Piccole negligenze possono portare a gravi lesioni anche in frazioni di secondo.

4. Impiego e trattamento dell'elettroutensile
a) **Non sottoponete l'elettroutensile a sovraccarico. Usate l'elettroutensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettroutensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
b) **Non usate l'elettroutensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete le batterie rimovibili prima di impostare l'apparecchio, cambiare parti dell'utensile o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettroutensile.
d) **Se non usate gli elettroutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
e) **Tenete gli apparecchi e gli utensili con cura. Verificate che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da elettroutensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
g) **Utilizzate l'elettroutensile, utensili, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.
h) **Tenete le impugnature e le loro superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Se le impugnature e le loro superfici sono scivolose non permettono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.

5. Servizio assistenza
a) **Fate riparare il vostro elettroutensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettroutensile rimanga inalterata.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 12 16.02.2021 13:22:03

Avvertenze di sicurezza per apparecchi per la miscelazione

a) Tenete l‘elettroutensile con tutte e due le mani per le apposite impugnature. Una perdita di controllo può causare lesioni.
b) Durante la miscelazione di sostanze combustibili arieggiate bene il locale per evitare che si formi un‘atmosfera pericolosa. I vapori generati possono essere inalati o incendiarsi per effetto delle scintille provocate dall‘elettroutensile.
c) Non miscelate prodotti alimentari. Gli elettroutensili e i relativi accessori non sono concepiti per la lavorazione di alimenti.
d) Tenete il cavo di alimentazione lontano dalla zona di lavoro. Il cavo di alimentazione può impigliarsi nella frusta.
e) Assicuratevi che il recipiente di miscelazione sia in posizione stabile e sicura. Un recipiente di miscelazione non fissato correttamente può muoversi in modo imprevisto.
f) Fate attenzione che non vengano spruzzati liquidi contro l‘involucro dell‘elettroutensile. Se penetrano liquidi nell‘elettroutensile ne possono causare danni e scosse elettriche.
g) Seguite le indicazioni e le avvertenze di sicurezza per il materiale da miscelare. Il materiale da miscelare può essere nocivo alla salute.
h) Se l‘elettroutensile cade nel materiale da miscelare, staccate subito la spina dalla presa di corrente e fate controllare l‘apparecchio da personale qualificato. Se si inseriscono le mani nel recipiente in cui è caduto e l‘elettroutensile ancora collegato alla presa di corrente sussiste il pericolo di scosse elettriche.
i) Durante le operazioni di miscelazione non mettete le mani né inserite oggetti nel recipiente. Il contatto con la frusta può causare lesioni gravi.
j) Avviate e aspettate l‘arresto dell‘elettroutensile solo se nel recipiente di miscelazione. La frusta può ruotare o piegarsi in maniera incontrollata.

Avvertenze di sicurezza specifiche per l‘apparecchio

a) Non utilizzate l‘apparecchio all‘aperto.
b) Indossate occhiali protettivi e cuffie antirumore.
c) Eseguite il cambio della frusta solo con la spina staccata dalla presa di corrente!
d) Evitate che durante la miscelazione il motore si fermi a causa delle sollecitazioni.
e) Utilizzate l‘apparecchio solo per il settore di impiego previsto.
f) Staccate la spina dalla presa della corrente prima di eseguire qualsiasi lavoro sull‘apparecchio, in caso di pause e quando l‘apparecchio non è utilizzato.
g) Collegate l‘apparecchio alla presa di corrente solo quando è spento.
h) Le persone al di sotto dei 16 anni non devono utilizzare l’apparecchio.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

a) Non avvolgete i cavi attorno alle parti del corpo.
b) Usate solo un cavo di prolunga consentito per la zona di lavoro.
c) Si devono indossare indumenti aderenti.
d) In caso di utilizzo come miscelatore, l‘apparecchio dovrebbe essere messo in esercizio tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (PRCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 10 mA per evitare rischi.
e) Durante il lavoro con il miscelatore si consiglia di portare guanti, occhiali protettivi e cuffie antirumore.
f) Tenete conto del momento torcente di reazione. Durante l‘esercizio tenete l‘apparecchio sempre con entrambe le mani.

Conservate con cura le avvertenze di sicurezza.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 13 16.02.2021 13:22:03

Almindelige sikkerhedsanvisninger for el-værktøjer

Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Begrebet „el-værktøj", som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) eller akkumulatorbatteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Arbejdspladssikkerhed

a) Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst. Rod eller manglende belysning kan medføre personskade.

b) Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver. El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.

c) Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med el-værktøjet. Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

a) El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet el-værktøj. Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede flader såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.

c) El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

d) Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: El-værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller omviklede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug. Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis brug af el-værktøjet ikke kan undgås i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ. Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

a) Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Arbejd ikke med el-værktøj, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et enkelt øjebliks uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlig kvæstelse.

b) Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller. Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdssituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.

c) Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det. Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer el-værktøjet, eller slutter du maskinen til strømforsyningen, mens den er tændt, kan det medføre ulykke.

d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet. Sidder der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det føre til kvæstelser.

e) Undgå abnorme kropsholdninger Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance. Så vil du bedre kunne styre el-værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.

f) Bær egnet tøj. Bær ikke fyldigt, løstsiddende tøj eller smykker. Hår og tøj skal holdes væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 14 16.02.2021 13:22:03

g) **Kan støvopsugnings- og opfangningsudstyr monteres, skal dette tilsluttes og bruges rigtigt.** Brug af støvudsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbredsskader.

h) **Forsøg ikke at have fornemmelse af at være i en sikker situation og overskrid ikke sikkerhedsreglerne, der gælder for el-værktøjet, heller ikke selv om du er fortrolig med el-værktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Uagtsomme handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af få sekunder.

4. Brug og håndtering af el-værktøjet

a) **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.** Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.

b) **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.** El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/ eller tag et aftageligt akkumulatorbatteri ud, inden du foretager indstillinger på el-værktøjet, skifter tilbehør eller lægger el-værktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter utilsigtet.

d) **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.

e) **Plej el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen.** Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.

f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.

g) **El-værktøj, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger. Du skal samtidig tage højde for de givne arbejdsforhold og den pågældende aktivitet.** Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold greb og håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og håndtag giver ingen sikker betjening og kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.

5. Service

a) **El-værktøj skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 15 16.02.2021 13:22:03

Sikkerhedsanvisninger til røreværker

a) Hold fast i håndgrebene på el-værktøjet med begge hænder. Mistes kontrollen over maskinen, kan dette føre til kvæstelser.
b) Sørg for god udluftning, hvis brændbare materialer røres, for at undgå en farlig atmosfære. Dampe kan indåndes eller antændes af gnister, der fremstilles af el-værktøjet.
c) Rør ikke fødevarer. El-værktøjer og deres indsatsværktøjer er ikke konstrueret til at forarbejde fødevarer.
d) Hold nedledningen væk fra arbejdsområdet. Netledningen kan vikle sig ind i rørekurven.
e) Sørg for, at rørebeholderen står fast og stabilt. Er beholderen ikke sikret korrekt, kan den evt. bevæge sig.
f) Kontroller, at væske ikke sprøjter mod el-værktøjets hus. Væske, der er trængt ind i el-værktøjet, kan føre til beskadigelser og give elektrisk stød.
g) Overhold anvisningerne og sikkerhedsanvisningerne for materialet, der skal røres. Materialet, der skal røres, kan være sundhedsskadeligt.
h) Skulle el-værktøjet falde ned i materialet, der røres i, trækkes elstikket ud med det samme, herefter skal el-værktøjet kontrolleres af kvalificeret fagligt personale. Gribes ned i beholderen, hvor det el-tilsluttede el-værktøj befinder sig, kan man få elektrisk stød.
i) Stik hverken fingre eller andre genstande ned i rørebeholderen under rørearbejdet. Kontakt med rørekurven kan føre til alvorlige kvæstelser.
j) Lad kun el-værktøjet starte og stoppe i rørebeholderen. Rørekurven kan slynge omkring eller bukke sig på en ukontrolleret måde.

Værktøjsspecifikke sikkerhedsanvisninger

a) Brug kun produktet indendørs.
b) Brug øjen- og høreværn.
c) Skift kun omrøreren, når elstikket er trukket ud!
d) Undgå at motoren standser, hvis omrøreren udsættes for belastning under omrøringen.
e) Benyt kun maskinen til de formål, den er beregnet til.
f) Træk elstikket ud at stikdåsen, før der arbejdes på maskinen, før der holdes pauser, og når maskinen ikke er i brug.
g) Maskinen skal tid være slukket, når den tilsluttes til stikdåsen.
h) Personer under 16 år må ikke betjene maskinen.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

a) Vikl ikke ledninger omkring legemsdele.
b) Brug kun forlængerledninger, som er godkendt til arbejdsområdet.
c) Tøj skal sidde tæt ind til kroppen.
d) Benyttes maskinen som blander, skal den køre via en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (PRCD) med en dimensioneret udløsestrøm, der ikke må være over 10 mA, så farlige situationer med strømmen undgås.
e) Brug af arbejdshandsker, sikkerhedsbriller og høreværn anbefales under arbejdet med røremaskinen.
f) Vær forberedt på reaktionsdrejningsmoment. Hold hele tiden fast i maskinen med begge hænder under arbejdet.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 16 16.02.2021 13:22:03

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet „elverktyg“ som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

a) Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning. Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.

b) Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används. Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

2. Elektrisk säkerhet

a) Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg. Risken för elektriska slag är lägre om stickkontakterna inte har ändrats och om passande stickuttag används.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.

c) Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

d) Använd endast nätkabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd den inte till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att nätkabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Om nätkabeln har skadats eller lindats upp höjs risken för elektriska slag.

e) Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk. Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

f) Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare. Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

3. Säkerhet för personer

a) Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.

b) Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.

c) Undvik att starta upp verktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära verktyget. Om du håller fingret vid avtryckaren medan du bär elverktyget, eller om elverktyget har slagits till och sedan ansluts till strömförsörjningen, finns det risk för olyckor.

d) Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.

e) Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen. Därigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.

f) Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår och kläder inte befinner sig i närheten av rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) Om spånsugar och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt. Med dammsugning är det möjligt att reducera personrisker pga dammbildning.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 17 16.02.2021 13:22:04

h) **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas.** Oaktsamt agerande kan inom få bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

4. **Använda och hantera elverktyget**

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.** Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.

b) **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.

c) **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/ eller dra ut det avtagbara batteriet innan du gör några inställningar på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.

d) **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda elverktyget som känner till verktyget och som har läst igenom dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Vårda dina elverktyg och dina insatsverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhåll på elverktyg.

f) **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.

g) **Använd elverktyg och insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.** Om elverktyg används till andra ändamål än avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.

h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen och greppytorna är insmorda kan elverktyget inte hanteras och kontrolleras säkert i oförutsedda situationer.

5. **Service**

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast originalreservdelar får användas.** Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 18 16.02.2021 13:22:04

Säkerhetsanvisningar för omrörare

a) Håll fast elverktyget med båda händerna vid de avsedda handtagen. Om du förlorar kontrollen över maskinen finns det risk för att du skadas.
b) Undvik att en farlig atmosfär uppstår och sörj för tillräcklig ventilation när brännbara ämnen blandas. Det finns risk för att ångor som bildas andas in eller att gnistor från elverktyget antänds.
c) Blanda inte samman livsmedel. Elverktyg och deras insatsverktyg har inte konstruerats för bearbetning av livsmedel.
d) Se till att nätkabeln inte finns i närheten av arbetsområdet. Det finns risk för att nätkabeln fastnar i omrörningskorgen.
e) Se till att omrörningsbehållaren står säkert och stabilt. Det finns risk för att en behållare som inte har fixerats plötsligt rör sig.
f) Se till att inga vätskor stänker mot elverktygets kåpa. Vätska som har trängt in i elverktyget kan leda till skador och elektriskt slag.
g) Följ instruktionerna och säkerhetsanvisningarna för materialet som ska blandas. Materialet som ska blandas är möjligtvis hälsoskadligt.
h) Om elverktyget faller ned i material som ska blandas måste stickkontakten genast dras ut. Låt behörig personal granska elverktyget. Det finns risk för elektriskt slag om man griper ned i behållaren med det fortfarande anslutna elverktyget.
i) Grip aldrig in med händerna i omrörningsbehållaren och för inte in några föremål medan materialet blandas. Du kan skada dig allvarligt om du kommer i kontakt med omrörningskorgen.
j) Se till att elverktyget alltid befinner sig i omrörningsbehållaren när det varvar upp och varvar ned. Det finns risk för att omrörningskorgen slungas runt eller böjs på ett okontrollerat sätt.

Maskinspecifika säkerhetsanvisningar

a) Använd endast maskinen inomhus.
b) Använd ögon- och hörselskydd.
c) Blandningsverktyget får endast bytas ut om stickkontakten först har dragits ut.
d) Undvik att motorn stannar vid omrörning under belastning.
e) Maskinen får endast användas till avsett användningsändamål.
f) Dra alltid ut stickkontakten ur stickuttaget inför alla arbeten på maskinen, vid arbetspauser och om maskinen inte längre ska användas.
g) När maskinen ansluts till stickuttaget ska den vara i frånslaget skick.
h) Personer under 16 år får inte använda maskinen.

Extra säkerhetsanvisningar

a) Linda inte upp kablarna runt några kroppsdelar.
b) Använd endast en förlängningskabel som är godkänd för aktuellt arbetsområde.
c) Bär åtsittande kläder enligt gällande föreskrifter.
d) När maskinen används som omrörare ska den vara ansluten till ett elnät med en jordfelsbrytare (PRCD) med max. 10 mA utlösningsström för att undvika faror.
e) Vi rekommenderar att du bär arbetshandskar, skyddsglasögon och hörselskydd medan du arbetar med omröraren.
f) Var beredd på maskinens reaktionsvridmoment. Håll alltid fast maskinen med båda händerna under drift.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 19 16.02.2021 13:22:04

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

a) Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.

b) Nepracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště. Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

b) Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topeními, sporáky a ledničkami. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte připojovací kabel k účelům, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozený nebo zamotaný přívodní kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

e) Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití. Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač proti chybnému proudu. Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.

b) Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

c) Vyhýbejte se nezamýšlenému spuštění. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponesete. Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj k napájení proudem, může to vést k úrazům.

d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části elektrického přístroje, může vést ke zraněním.

e) Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 20 16.02.2021 13:22:04

f) **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nepřibližujte vlasy a oděv k pohybujícím se částem.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.
g) **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachytávání prachu, je nutné tato zařízení připojit a používat je správným způsobem.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.
h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nikdy neporušujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, a to ani tehdy, pokud jste po mnohonásobném používání s elektrickým nářadím seznámeni.** Nedbalé jednání může vést ve zlomku sekundy k těžkým poraněním.

4. Použití a zacházení s elektrickým nářadím

a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá za- nebo vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat přídavné nástroje nebo elektrické nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které nejsou s tímto elektrickým nářadím obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
e) **Podrobujte elektrická nářadí a přídavný nástroj pečlivé údržbě. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené díly opravit.** Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými čepelemi méně váznou a dají se lépe vodit.
g) **Používejte elektrické nářadí, přídavné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné ovládání elektrického nářadí a kontrolu nad ním v nepředvídaných situacích.

5. Servis

a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 21 16.02.2021 13:22:04

Bezpečnostní pokyny pro míchací zařízení

a) Elektrické nářadí držte oběma rukama za k tomu určené rukojeti. Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
b) Abyste předešli vzniku nebezpečné atmosféry, zajistěte při míchání hořlavých látek dostatečné větrání. Vznikající páry mohou být vdechnuty nebo zapáleny jiskrou v elektrickém nářadí.
c) Nemíchejte žádné potraviny. Elektrická nářadí a jejich přídavné nástroje nejsou konstruovány ke zpracování potravin.
d) Nenechávejte přívodní kabel ležet nebo viset v místech, kde stříháte. Síťový kabel se může zachytit v mísicí nádobě.
e) Zajistěte pevné a stabilní umístění míchací nádoby. Nádoba, která není řádně zajištěná, se může neočekávaně pohnout.
f) Dbejte na to, aby na těleso elektrického nástroje nestříkala žádná tekutina. Tekutina, která pronikla do elektrického nástroje, může vést k jeho poškození a k zasažení elektrickým proudem.
g) Dodržujte instrukce a bezpečnostní pokyny pro míchaný materiál. Míchaný materiál může být zdraví škodlivý.
h) Pokud elektrický nástroj spadne do míchaného materiálu, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte elektrický nástroj zkontrolovat kvalifikovaným odborným personálem. Sáhnutí do nádoby, v níž je elektrický přístroj, který je stále zapojen do elektrické sítě, může vést k zasažení elektrickým proudem.
i) Během procesu míchání nesahejte do míchací nádoby rukama a také do ní nestrkejte žádné další předměty. Kontakt s míchacím košem může vést k vážným poraněním.
j) Elektrické nářadí nechte rozebíhat a dobíhat pouze v míchací nádobě. Míchací koš se může nekontrolovaně vymrštit nebo zdeformovat.

Bezpečnostní pokyny specifické pro daný přístroj

a) Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorách.
b) Noste ochranu očí a sluchu.
c) Výměnu míchací metly provádějte pouze při vytažené síťové zástrčce!
d) Nedovolte, aby se motor při míchání a zatížení zastavil.
e) Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením.
f) Před všemi pracemi na přístroji, při pracovních přestávkách a pokud není přístroj používán, je nutné vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
g) Při zapojení do elektrické sítě musí být přístroj vypnutý.
h) Přístroj nesmějí obsluhovat osoby mladší 16 let.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

a) Neomotávejte kabel kolem jakýchkoli částí těla.
b) Používejte jen takový prodlužovací kabel, který je přípustný pro dané pracovní podmínky.
c) Je předepsáno nosit přiléhavé oblečení.
d) Je-li přístroj používán jako míchačka, měl by být provozován s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (PRCD) s jmenovitým spouštěcím proudem ne vyšším než 10 mA, aby se zabránilo nebezpečí.
e) Při práci s míchačkou doporučujeme nosit pracovní rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu.
f) Počítejte s reakčním krouticím momentem. Během provozu držte přístroj vždy pevně oběma rukama.

Bezpečnostní pokyny si dobře uschovejte.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 22 16.02.2021 13:22:04

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

Výstraha!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj" sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) alebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

1. Bezpečnosť pracoviska

a) Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.

b) Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

c) Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom. V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi. Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami. V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte napájacie vedenie na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte napájacie vedenie pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenie zvyšuje riziko elektrického úrazu.

e) V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič. Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

b) Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare. Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.

c) Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja. V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete elektrický nástroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 23 16.02.2021 13:22:04

d) **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti elektrického nástroja, by mohol spôsobiť zranenie.
e) **Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.** Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
f) **Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy a odev pred kontaktom s točiacimi sa dielmi.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi.
g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a na zachytávanie prachu, tak sa musia tieto zariadenia zapojiť a používať.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
h) **Nenechajte sa uspokojiť zdanlivou bezpečnosťou a neprekračujte bezpečnostné pravidlá platné pre elektrické nástroje, aj keby ste už boli po viacnásobnom používaní oboznámený s elektrickým nástrojom. N**edbanlivé konanie môže viesť v zlomkoch sekundy k vážnym zraneniam.

4. **Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom**
a) **Nepreťažujte elektrický nástroj. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj.** Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
b) **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
c) **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von odoberateľný akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete elektrický nástroj odložiť.** Toto opatrenie zabráni samovoľnému nechcenému zapnutiu elektrického nástroja.
d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali elektrický nástroj také osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
e) **Elektrické nástroje a obrábacie nástroja dôkladne ošetrujte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely polámané alebo poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického nástroja opraviť.** Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.
f) **Udržujte rezacie nástroje vždy ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
g) **Používajte obrábacie nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.
h) **Udržujte rukoväte a povrch rukovätí suché, čisté a zbavené oleja a tukov.** Klzké rukoväte a povrchy rukovätí nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického nástroja v nepredvídaných situáciách.

5. **Servis**
a) **Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 24 16.02.2021 13:22:04

Bezpečnostné pokyny pre miešadlá

a) Elektrický prístroj držte oboma rukami za príslušné rukoväti. Strata kontroly môže viesť k zraneniam.
b) Pri miešaní horľavých látok sa postarajte o dostatočné vetranie, aby ste zabránili vzniku nebezpečnej atmosféry. Vznikajúce pary by sa mohli vdýchnuť alebo vznietiť iskrami vytváranými elektrickým prístrojom.
c) Nemiešajte žiadne potraviny. Elektrické prístroje a ich obrábacie nástroje nie sú konštruované na spracovávanie potravín.
d) Držte vedenie sieťového pripojenia mimo pracovnej oblasti. Sieťové vedenie sa môže zachytiť v miešacom koši.
e) Zabezpečte pevnú a bezpečnú polohu nádrže miešadla. Nádrž, ktorá nie je riadne zabezpečená, sa môže nečakane pohnúť.
f) Dávajte pozor, aby na teleso elektrického prístroja nevystrekovala žiadna kvapalina. Kvapalina, ktorá by vnikla do elektrického prístroja, by mohla spôsobiť poškodenie a úraz elektrickým prúdom.
g) Dodržujte inštrukcie a bezpečnostné pokyny pre miešaný materiál. Miešaný materiál môže byť zdraviu škodlivý.
h) Ak by elektrický prístroj spadol do premiešavaného materiálu, okamžite vytiahnite zástrčku zo siete a elektrický prístroj nechajte skontrolovať kvalifikovaným odborným personálom. Siahanie do nádrže s elektrickým prístrojom, ktorý je ešte pripojený na zásuvku, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
i) Počas miešania nesiahajte rukami do nádrže miešadla a nevkladajte do nej žiadne iné predmety. Kontakt s miešacím košom môže spôsobiť vážne zranenia.
j) Elektrický prístroj nechajte nabiehať a dobiehať v nádrži miešadla. Miešací kôš sa môže nekontrolovaným spôsobom otáčať alebo ohýbať.

Bezpečnostné predpisy špecifické pre prístroj

a) Prístroj používajte len v interiéroch.
b) Používajte ochranu očí a ochranu sluchu.
c) Výmenu miešača vykonávajte len pri zástrčke odpojenej od siete!
d) Zabráňte, aby sa motor zastavil pri miešaní pod zaťažením.
e) Prístroj používajte len v oblasti, pre ktorú je určený.
f) Pred akýmikoľvek prácami na zariadení, počas prestávok v práci a pri nepoužívaní vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
g) Prístroj pripájajte do zásuvky vždy len vo vypnutom stave.
h) Osoby mladšie ako 16 rokov nesmú tento prístroj obsluhovať.

Dodatočné bezpečnostné predpisy

a) Neobtáčajte si káble okolo častí tela.
b) Používajte len predlžovací kábel schválený pre pracovnú oblasť.
c) Nosenie priliehavého oblečenia je povinné.
d) Pri prevádzke vo funkcii miešadla by sa prístroj mal prevádzkovať prostredníctvom ochranného zariadenia proti chybovému prúdu (PRCD) s nominálnym spúšťacím prúdom nie vyšším ako 10 mA, aby sa zabránilo ohrozeniu.
e) Pri práci s miešacím prístrojom sa odporúča používanie pracovných rukavíc, ochranných okuliarov a ochrany sluchu.
f) Počítajte vždy s reakčným točivým momentom. Prístroj držte počas prevádzky vždy pevne oboma rukami.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 25 16.02.2021 13:22:05

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien. Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netsnoer) of op een accu (zonder netsnoer) werken.

1. Veiligheid op de werkplek

a) Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht. Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.

b) Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn. Elektrische gereedschappen genereren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrisch gereedschap. Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door elektrische schok, als uw lichaam geaard is.

c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of natheid. Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

d) Onttrek de aansluitleiding niet aan het doelmatig gebruik ervan om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewogen delen. Een beschadigde of verwikkelde aansluitleiding verhoogt het risico van een elektrische schok.

e) Wanneer u met een elektrisch gereedschap in openlucht werkt, dan mag u alleen verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden ingezet. Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel verlaagt het risico van een elektrische schok.

f) Wanneer de inzet van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet valt te vermijden, gebruik dan een aardlekschakelaar ter beveiliging. De inzet van een aardlekschakelaar verlaagt het risico van een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga bij het werk met een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

b) Draag een persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting, zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en de inzet van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c) Vermijd elke onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit aan de stroomtoevoer en/of de accu, of het gereedschap in handen neemt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het gereedschap ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit, dan kan dit ongelukken veroorzaken.

d) Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel van het

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 26 16.02.2021 13:22:05

elektrisch gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van zich bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen zich bewegende delen worden gegrepen.

g) **Wanneer er stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dan moeten deze aangesloten en juist gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

h) **Waan u niet in valse veiligheid en omzeil niet de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook al bent u na veelvoudig gebruik vertrouwd met het gereedschap.** Onachtzaam handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik voor uw werk altijd het elektrisch gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** Met het gepaste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een afneembare accu, voordat u instellingen uitvoert aan het apparaat, inzetgereedschappen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert het onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.

d) **Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch gereedschap niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, als ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Verzorg elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende delen foutloos werken en niet klem zitten, en of delen gebroken of zo beschadigd zijn, dat de werking van het elektrisch gereedschap negatief is beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren, voordat u het elektrisch gereedschap opnieuw inzet.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder vaak vastgeklemd te zitten en zijn gemakkelijker te leiden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de door de fabrikant voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd grepen en oppervlakken van grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en oppervlakken maken geen veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties mogelijk.

5. Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren.** Daardoor is gegarandeerd, dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 27 16.02.2021 13:22:05

Veiligheidsinstructies voor roerwerken

a) Houd het elektrisch gereedschap met beide handen vast aan de daartoe voorziene handgrepen. Een verlies van de controle kan verwondingen veroorzaken.
b) Zorg ter vermijding van een gevaarlijke atmosfeer voor voldoende beluchting bij het verroeren van brandbare stoffen. Gevormde dampen kunnen ingeademd of door de door het elektrisch gereedschap gegenereerde vonken ontstoken worden.
c) Meng geen levensmiddelen. Elektrische gereedschappen en hun toebehoren zijn niet geconstrueerd om levensmiddelen te verwerken.
d) Houd de netaansluitkabel uit de buurt van de werkplek. De netkabel kan verstrikt raken in de roerkorf.
e) Zorg voor een stabiele en veilige stand van het roerreservoir. Een niet zoals voorgeschreven beveiligd reservoir kan zich onverwacht bewegen.
f) Let erop dat er geen vloeistof tegen de behuizing van het elektrisch gereedschap spat. In het elektrisch gereedschap binnengedrongen vloeistof kan tot beschadiging leiden en een elektrische schok tot gevolg hebben.
g) Volg de aanwijzingen en veiligheidsinstructies voor het te mengen materiaal. Het te mengen materiaal kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
h) Indien het elektrisch gereedschap in het te roeren materiaal valt, trek dan onmiddellijk de netstekker uit en laat het elektrisch gereedschap controleren door gekwalificeerd vakpersoneel. Als u in het reservoir grijpt terwijl het elektrisch gereedschap daarin nog is aangesloten op de contactdoos, dan kan dit een elektrische schok tot gevolg hebben.
i) Grijp tijdens het roeren nooit met de handen in het roerreservoir en steek er geen andere voorwerpen in. Contact met de roeremmer kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
j) Laat het elektrisch gereedschap alleen in het roerreservoir aan- en uitlopen. De roeremmer kan ongecontroleerd slingeren of zich verbuigen.

Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

a) Gebruik het apparaat alleen binnen.
b) Oog- en gehoorbescherming dragen.
c) Roerder alleen verwisselen bij uitgetrokken netstekker!
d) Vermijd dat de motor bij het roeren onder belasting tot stilstand komt.
e) Het apparaat mag alleen voor het doelmatige toepassingsgebied ervan worden ingezet.
f) Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, tijdens werkpauzes en als het apparaat niet wordt gebruikt de netstekker uit de contactdoos.
g) Sluit het apparaat alleen uitgeschakeld aan op de contactdoos.
h) Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen.

Aanvullende veiligheidsinstructies

a) Leg geen kabel rond eender welke lichaamsdelen.
b) Gebruik alleen een voor de werkplek toegelaten verlengkabel.
c) Het dragen van nauwsluitende kleding is verplicht.
d) Bij de inzet als menger moet het apparaat om gevaren te vermijden worden ingezet met een differentiaaluitschakelaar (PRCD) met een ontworpen afschakelstroom van niet meer dan 10 mA.
e) Tijdens het werken met de roermachine is het dragen van werkhandschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming aanbevolen.
f) Houd rekening met het reactiekoppel. Houd het apparaat tijdens het bedrijf altijd met beide handen vast.

Bewaar de veiligheidsinstructies goed.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 28 16.02.2021 13:22:05

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡Aviso!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El término de „herramienta eléctrica“ que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de red) o con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo. Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.

b) No trabajar con esta herramienta eléctrica en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) Mantener alejados a niños y demás personas durante la utilización de la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser el adecuado para la toma de corriente. No está permitido realizar ninguna modificación en el enchufe. No emplear adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas puestas a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra tales como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos. Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo se conecta o pone a tierra.

c) Mantener las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. Si entra agua en la herramienta eléctrica, existirá mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

d) No utilizar el cable de conexión de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o retirarla de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, aceites, cantos afilados o piezas en movimiento. Los cables de conexión dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear solo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior. El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial. El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

a) Prestar atención, comprobar lo que se está haciendo y actuar de forma razonable cuando se trabaje con una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede tener como consecuencia lesiones graves.

b) Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras. El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.

c) Evitar poner la herramienta en marcha de manera no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla. Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.

d) Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias de la herramienta eléctrica puede producir lesiones.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 29 16.02.2021 13:22:05

e) **Evitar trabajar en una posición corporal anormal. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
g) **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, conectarlos y emplearlos correctamente.** La utilización de un aspirador puede reducir los peligros provocados por el polvo.
h) **No dar siempre por sentada la seguridad ni ignorar las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera aunque se haya utilizado la herramienta con tanta frecuencia que uno se sienta familiarizado con ella.** Si no se presta atención en su manejo, en milésimas de segundo se pueden sufrir lesiones graves.

4. **Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica**
a) **No sobrecargar la herramienta eléctrica. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda encender o apagar conlleva peligros y debe repararse.
c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar herramientas insertables o abandonar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque de forma no intencionada.
d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
e) **Tratar las herramientas eléctricas y la herramienta insertable con cuidado. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o que estén tan dañadas que pongan en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Reparar las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a que las herramientas eléctricas están mal cuidadas.
f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse con mayor facilidad.
g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, las herramientas insertables, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
h) **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Si las empuñaduras están resbaladizas, no se podrá manejar de forma segura ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.

5. **Servicio**
a) **La herramienta eléctrica solo podrá ser reparada por electricistas cualificados que utilicen para ello piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 30 16.02.2021 13:22:05

Instrucciones de seguridad para mecanismos de mezcla

a) Sujetar la herramienta eléctrica con las dos manos por las empuñaduras previstas para ello. Una pérdida de control puede provocar lesiones.
b) Para evitar una atmósfera peligrosa, asegurarse de que exista ventilación suficiente cuando se mezclen sustancias inflamables. Los vapores que se emanan se podrían inhalar o encender a causa de las chispas que genera la herramienta eléctrica.
c) No mezclar alimentos. Las herramientas eléctricas y sus herramientas insertables no han sido diseñadas para procesar alimentos.
d) Mantener el cable de conexión a la red alejado del área de trabajo puesto que podría quedar atrapado en la varilla mezcladora.
e) Asegurar que el recipiente de mezcla tenga una posición segura y estable. Un recipiente que no se asegure adecuadamente se puede mover de manera inesperada.
f) Asegurarse de que ningún líquido salpique contra la carcasa de la herramienta eléctrica. El líquido que ha penetrado en la herramienta eléctrica puede causar daños y descargas eléctricas.
g) Seguir las instrucciones y advertencias de seguridad para el material que se desea mezclar. Dicho material podría ser nocivo para la salud.
h) Si la herramienta eléctrica cae en el material que se va a mezclar, desenchufar inmediatamente la herramienta eléctrica de la toma de corriente y dejar que la revise personal cualificado. Tocar el contenedor con la herramienta eléctrica aún colgada de la toma de corriente puede provocar una descarga eléctrica.
i) Durante el proceso de mezcla, no tocar con las manos el recipiente ni introducir en el mismo otros objetos. El contacto con la varilla mezcladora puede provocar lesiones graves.
j) Dejar que la herramienta eléctrica se ponga en marcha y pare solo dentro del recipiente de mezcla. La varilla mezcladora puede salir despedida de forma descontrolada o se puede torcer.

Instrucciones de seguridad específicas del aparato

a) Utilizar el aparato sólo en interiores.
b) Ponerse gafas de trabajo y protectores auditivos.
c) Cambiar el mecanismo mezclador sólo cuando el aparato esté desenchufado.
d) Evitar que el motor se pare bajo carga mientras el mecanismo esté mezclando.
e) Emplear el aparato exclusivamente para el ámbito de aplicación para el que ha sido concebido.
f) A la hora de realizar trabajos en el aparato, en las pausas de trabajo y cuando no se use en aparato, desenchufarlo siempre de la toma de corriente.
g) Enchufar el aparato solo cuando esté desconectado.
h) No se permite a los menores de 16 años operar el aparato.

Instrucciones de seguridad adicionales

a) Evitar el contacto de cables con cualquier parte del cuerpo.
b) Utilizar únicamente alargaderas homologadas para dicho tipo de trabajos.
c) Es obligatorio el uso de ropa ajustada al cuerpo.
d) En el funcionamiento como mezcladora, el aparato se deberá operar con un dispositivo de protección de corriente por defecto (RCD) con una corriente de liberación máx. de 10 mA para evitar peligros.
e) Para trabajar con la mezcladora, se recomienda llevar puestos guantes, gafas protectoras y protección para los oídos.
f) Tener siempre en cuenta la fuerza de reacción. Mantener el aparato siempre sujeto con ambas manos cuando esté en funcionamiento.

Guardar las instrucciones de seguridad en un lugar seguro.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 31 16.02.2021 13:22:05

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusmääräykset

Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus
a) Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna. Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
c) Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää sähkötyökalun hallinnan häirinnän vuoksi.

2. Sähköturvallisuus
a) Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
b) Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin. Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.
c) Suojaa sähkötyökalut sateelta tai kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
d) Älä käytä liitäntäjohtoa väärin kantamalla sähkötyökalua sen avulla, ripustamalla sähkötyökalu siitä tai vetämällä pistoke pistorasiasta johdosta kiinni pitäen. Suojaa liitäntäjohtoa kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta osilta. Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallittuja ulkokäyttöön. Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta. Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus
a) Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, päihteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen. Hetkisenkin hajamielisyys sähkötyökalua käytettäessa saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja. Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.
c) Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akkuun, otat sen käteesi tai kannat sitä. Jos pidät sormeasi katkaisimella sähkötyökalua kantaessasi tai liität sähkötyökalun verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.
d) Ota säätötyökalut tai ruuviavaimet pois, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
e) Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi. Siten voit säilyttää sähkötyökalun hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
f) Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 32 16.02.2021 13:22:05

g) **Jos pölyn poistoimu- ja keräyslaitteet voidaan asentaa, niin ne tulee liittää ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä jätä sähkötyökalujen turvallisuussääntöjä noudattamatta, vaikka oletkin perehtynyt sähkötyökaluun sitä usein käytettyäsi.** Hajamielinen toiminta voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osassa.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.

c) **Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat liitäntävarusteita tai panet sähkötyökalun pois.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja liitettyjä varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien tapaturmien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.

g) **Käytä sähkötyökaluja, liitettyjä työkaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.

h) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.** Luistavat kahvat ja tarttumakinnat eivät salli turvallista käyttöä ja sähkötyökalun hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

5. Huolto

a) **Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalun käyttöturvallisuus säilyy.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 33 16.02.2021 13:22:05

Turvaohjeet sekoittimille

a) Pidä sähkötyökalua molemmin käsin kahvoista. Hallinnan menetys voi johtaa loukkaantumiseen.
b) Vaarallisen ilman välttämiseksi varmista riittävä ilmanvaihto sekoittaessasi palavia aineita. Syntyneitä höyryjä voidaan hengittää tai sähkötyökalun tuottamat kipinät voivat sytyttää ne.
c) Älä sekoita elintarvikkeita. Sähkötyökaluja ja niiden teräosia ei ole tarkoitettu elintarvikkeiden käsittelyyn.
d) Pidä virtajohto poissa työalueelta. Virtajohto voi tarttua sekoituspäähän.
e) Varmista, että sekoitusastia on vakaa ja tukeva. Asianmukaisesti turvaamaton astia voi liikkua odottamatta.
f) Varmista, ettei mitään nestettä roisku sähkötyökalun koteloa vasten. Sähkötyökaluun päässeet nesteet voivat aiheuttaa vaurioita ja sähköiskun.
g) Noudata sekoitettavan materiaalin ohjeita ja turvallisuusohjeita. Sekoitettava materiaali saattaa olla terveydelle haitallista.
h) Jos sähkötyökalu putoaa sekoitettavaan materiaaliin, vedä virtajohto välittömästi pois ja anna ammattihenkilöstön tarkistaa sähkötyökalu. Astiaan kurottaminen sähkötyökalun ollessa edelleen kiinnitettynä pistorasiaan voi johtaa sähköiskuun.
i) Älä laita käsiäsi sekoitusastiaan tai aseta siihen muita esineitä sekoituksen aikana. Sekoituspään koskettaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.
j) Käynnistä ja pysäytä sähkötyökalu vain sekoitusastiassa. Sekoituspää voi pyöriä ympäri hallitsemattomasti tai taipua.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

a) Käytä laitetta vain sisätiloissa.
b) Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.
c) Vaihda sekoitin vain virtapistokkeen ollessa irti pistorasiasta!
d) Vältä moottorin pysähtymistä sekoitettaessa kuormituksen alaisena.
e) Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen.
f) Vedä pistoke pistorasiasta ennen laitteella työskentelyä, tauon aikana ja kun et käytä sitä.
g) Kytke laite pistorasiaan vain, kun se on kytketty pois päältä.
h) Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää laitetta.

Lisäturvallisuusohjeet

a) Älä laita johtoja minkään kehon osan ympärille.
b) Käytä vain työalueelle hyväksyttyä jatkojohtoa.
c) Tiiviisti istuvien vaatteiden käyttäminen on pakollista.
d) Sekoittimena käytettäessä laitetta pitäisi vaarojen välttämiseksi käyttää vikavirtasuojan (PRCD) kautta, jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 10 mA.
e) Työskenneltäessä sekoittimella on suositeltavaa käyttää työkäsineitä, suojalaseja ja kuulosuojaimia.
f) Huomioi reaktiovääntömomentti. Pidä laitetta aina tukevasti molemmin käsin käytön aikana.

Säilytä turvallisuusohjeet huolellisesti.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 34 16.02.2021 13:22:06

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo!
Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje (z električnim kablom) in na električno orodje na akumulator (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

a) Delovno območje mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali nezadostna osvetlitev delovnega območja ima lahko za posledico nesrečo.

b) Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.

c) Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo zadrževati v bližini. Pri odvrnitvi pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

a) Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki. Tveganje za električni udar je večje, če je vaše telo ozemljeno.

c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) Omrežnega kabla ne uporabljajte v drugačne namene, na primer za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, ko želite iz vtičnice potegniti vtič. Omrežnega kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali delom naprave, ki se premikajo. Poškodovani ali zviti omrežni kabli večajo tveganje električnega udara.

e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

a) Bodite pozorni in pri delu z električnim orodjem pazite in pa ravnajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo električnega orodja lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.

b) Nosite osebno zaščito in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, delovni čevlji, ki ne drsijo, čelade ali glušnikov zmanjša tveganje poškodb, glede na vrsto in uporabo električnega orodja.

c) Preprečite nehotni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden priključite oskrbo z elektriko in/ali akumulator ter preden orodje dvignete ali nosite. Če pri nošenju orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priklopite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.

d) Odstranite orodje za nastavljanje ali izvijače, preden vklopite električno orodje. Orodje ali ključ, ki se nahaja v delu električnega orodja, ki se obrača, lahko povzroči poškodbe.

e) Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje. S tem lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzirate.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 35 16.02.2021 13:22:06

f) **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte delom, ki se premikajo.** Deli, ki se premikajo, lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.
g) **Če lahko montirate naprave za odsesovanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba sesalnika lahko zmanjša ogroženost zaradi prahu.
h) **Ne zanašajte se na lažni občutek varnosti in še naprej upoštevajte varnostna pravila za električno orodje, četudi ste z električnim orodjem zaradi pogoste uporabe dodobra seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje ima lahko v delcu sekunde za posledico hude poškodbe.

4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabljajte električno orodje, ki je primerno za delo, ki ga opravljate.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali lažje in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
b) **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga več ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.
c) **Vtič izvlecite iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden izvajate nastavitve na napravi, menjujete opremo ali želite električno orodje odložiti.** Ta previdnostni ukrep zmanjša možnost nehotnega zagona električnega orodja.
d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljajte, spravite zunaj dosega otrok. Osebe, ki z orodjem niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne smejo uporabljati tega električnega orodja.** Električna orodja so lahko nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
e) **Z električnim orodjem in priključki ravnajte skrbno. Preverjajte, ali vsi premični deli brezhibno funkcionirajo in se ne zatikajo in se prepričajte, da deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko vplivali na brezhibno delovanje električnega orodja. Vse poškodovane dele morate dati pred uporabo električnega orodja popraviti.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezili se redkeje zagozdi in je lažje vodljivo.
g) **Uporabljajte orodje, nastavke itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo opravljate.** Uporaba električnega orodja, ki ni predvidena, lahko vodi v nevarne situacije.
h) **Ročaji in prijemne površine morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.** Ročaji in prijemne površine, ki drsijo, ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

5. Servis

a) **Električno orodje naj popravlja usposobljeni strokovnjak z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 36 16.02.2021 13:22:06

Varnostna navodila za mešalnike

a) Električno orodje držite z obema rokama na predvidenih ročajih. Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe.
b) Za preprečitev nevarnega ozračja poskrbite za ustrezno preprečevanje pri mešanju gorljivih snovi. Hlape, ki nastajajo, lahko vdihnete ali pa se vnamejo zaradi isker, ki nastajajo na električnem orodju.
c) Ne mešajte živil. Električna orodja in priključno orodje ni primerno za obdelavo živil.
d) Omrežnih napeljav se približujte delovnemu območju. Omrežnih napeljav se lahko zatakne v mešalni košari.
e) Poskrbite za dobro in varno stabilnost mešalne posode. Nepravilno pritrjena posoda se lahko nehote premika.
f) Pazite, da tekočine ne brizgajo na ohišje električnega orodja. Tekočina, ki vdre v električno orodje, lahko povzroči poškodbe in električni udar.
g) Upoštevajte navodila in varnostne napotke za material, ki ga mešate. Material, ki ga mešate, je morda zdravju škodljiv.
h) Če pade električno orodje v material, ki ga mešate, takoj izvlecite omrežno napeljavo in dajte električno orodje v pregled usposobljeni strokovni osebi. Seganje v posodo, medtem ko je električno orodje še vtaknjeno v vtičnico, lahko povzroči električni udar.
i) Med mešanjem z rokami ne segajte v mešalno posodo in vanjo ne potiskajte predmetov. Stik z mešalno košaro lahko povzroči resne poškodbe.
j) Električno orodje naj se zaganja in ustavlja le v mešalni posodi. Mešalna posoda se lahko nenadzorovano premika ali upogne.

Varnostni napotki, specifični za napravo

a) Napravo uporabljajte le v notranjosti.
b) Nosite zaščito za vid in sluh.
c) Menjavo mešalnika izvedite le, ko je omrežni vtič izvlečen!
d) Motor pri mešanju ne sme priti do mirovanja zaradi obremenitve.
e) Napravo uporabljajte le namensko.
f) Pred vsemi deli na napravi, med delovnimi premori in ob neuporabo izvlecite vtič iz vtičnice.
g) Napravo priključite v vtičnico le, ko ni vkloplјena.
h) Osebe, mlajše od 16 let, ne smejo uporabljati te naprave.

Dodatni varnostni napotki

a) Kabla si ne polagajte okoli delov telesa.
b) Uporabljajte le podaljške, dovoljene za delovno območje.
c) Nošnja tesnih oblačil je predpisana.
d) Pri upravljanju kot mešalec morate napravo vedno priključiti prek naprave za okvarni tok (PRCD) z nazivnim sprožilnim tokom največ 10 mA, da preprečite nevarnosti.
e) Pri delu z mešalnikom priporočamo nošenje delovnih rokavic, zaščitnih očal in glušnikov.
f) Računajte na reakcijski vrtilni moment. Napravo med delovanjem vedno držite z obema rokama.

Predložene varnostne napotke skrbno shranite.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 37 16.02.2021 13:22:06

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám" a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) vagy az akkuk által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

a) Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan. Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.

b) Ne dolgozzon az elektromos készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyulékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyujthatják a porokat vagy a gőzöket.

c) Tartson az elektromos szerszám használatának az ideje alatt gyerekeket valamint más személyeket távol. A figyelme elterelésénél elveszítheti az elektromos készülék feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

a) Az elektromos szerszám csatlakozási dugaszolójának bele kell illenie a dugaszoló aljzatba. A dugaszt nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni. Ne használjon adapterdugaszokat védőföldeléses elektromos szerszámokkal együtt. Nem megváltoztatott dugaszok és megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramütés rizikóját.

b) Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Magasabb az áramütés rizikója, ha földelve van a teste.

c) Tartsa az elektromos szerszámokat esőtöl vagy nedvességtöl távol. Víznek az elektromos szerszámba való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.

d) Ne használja fel más célokra a csatlakozási vezetéket, mint például az elektromos szerszám hordására, felakasztására vagy a hálózati dugó kíhuzására a dugaszoló aljzatból. Tartsa a csatlakozási vezetéket hőségtöl, olajtól, éles szélektöl vagy a mozgó részektöl távol. A sérült vagy összecsavarodott csatlakozási vezeték megnöveli egy áramütés rizikóját.

e) Ha egy elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek külterületre is megfelelőek. A külterületre megfelelő hosszabító vezetékek használata lecsökkenti egy áramütés rizikóját.

f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben való használatát, akkor használjon egy hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata lecsökkennti az áramütés rizikóját.

3. Személyek biztonsága

a) Eyg elektromos szerszámmal való munkánál legyen figyelmes, ügyeljen arra amit tesz és fogjon mindig meggondoltan a munkához. Ne használjon elektromos szerszámot ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

b) Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelésnek a hordása, mint például porvédő álarcnak, tapadós biztonsági lábbelinek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.

c) Kerülje el a nem szándékos üzembehelyezést. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt azt az áramellátáshoz és/vagy az akkuhoz csatlakoztatja, azt felvenné vagy vinné. Ha az elektromos szerszám vitele közben az ujja a kapcsolón van vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatná az áramellátáshoz, akkor ez balesetekhez vezethet.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 38 16.02.2021 13:22:06

d) Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos készülék forgó részében levő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

e) Kerüljön el egy abnormális testtartást. Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt. Ezáltal a váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot.

f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tarsa a haját és az ruházatát a mozgó részektől távol. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgásban levő részek.

g) Ha fel lehet szerelni porelszívó és felfogó berendezéseket, akkor ezeket csatlakoztatni és helyesen használni is kell. Egy porelszívásnak a használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.

h) Ne ringassa magát hamis biztonságban és ne tegye magát az elektromos szerszámok biztonsági szabályain túl, még akkor sem, ha sok használat után jártas az elektromos szerszám használatában. Gondtalan cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménytartományban.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek defektes a kapcsolója. Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni veszélyes és meg kell javítani.

c) Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, tartozékrészeket cserélne vagy eltenné az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkut. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan indítását.

d) A nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen tárolni. Ne engedje az elektromos szerszámot azoknak a személyeknek használni, akik nem jártasak ezzel vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) Az elektromos szerszámokat és a betétszerszámot gondosan ápolni. Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek e és nem szorulnak, hogy részek töröttek e vagy sérültek e úgy, hogy károsan befolyásolyák az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a megrongálódott részeket. Sok baleset oka az elektromos szerszám rosszul végzett karbantartása.

f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A gondosan ápolt éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.

g) Az elektromos szerszámot, betéti szerszámokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérő használata, veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) Tartsa a fogantyúkat és a fogantyú felületeit szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen. Csúszós fogantyúk és fogantyú felületek nem engedélyeznek nem előrelátott helyzetekben biztos kezelést és az elektromos szerszám kontrollját.

5. Szervíz

a) Az elektromos szerszámát csak kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális-pótalkatrészek mellett megjavíttatni. Ezáltal biztosítva lesz, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonságossága.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 39 16.02.2021 13:22:06

Biztonsági utasítások a keverőgépekhez

a) Az elektromos szerszámot mind a két kézzel az arra előrelátott fogantyúknál fogva tartani. Egy kontrollvesztés sérülésekhez vezethet.
b) Gyullékony anyagok elkeverésénél egy veszélyes atmoszférának az elekrüléséhez viseljen gondot elegendő szellőztetésről. A keletkező párák be lehetnek lélegezve vagy meggyulladhatnak az elektromos szerszám által létrehozott szikrák által.
c) Ne keverjen el élelmiszert. Az elektromos szerszámok és azok betétszerszámai nem lettek az élelemfeldogozásra szerkesztve.
d) A hálózati csatlakozás vezetékét a munkarészlegtöl távol tartani. Beakadhat a hálózati vezeték a keverőkosárba.
e) Gondoskodjon a keverőtartály feszes és biztos állásáról. Egy nem szabályszerűen biztosított tartály váratlanul elmozdulhat.
f) Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen folyadék az elektromos szerszám gépháza ellen. Az elektromos szerszámba behatolt folyadék megrongáláshoz és áramütéshez vezethet.
g) Kövesse az elkeverendő anyaghoz levő rendelkezéseket és biztonsági utasításokat. Az elkeverendő anyag káros lehet az egészségre.
h) Ha beleesne az elektromos szerszám az elkeverendő anyagba, akkor húzza azonnal ki a hálózati csatlakozót és hagyja kvalifikált szakszemélyzet által leellenőrizni az elektromos szerszámot. A hálózati aljzatra még rácsatlakoztatott elektromos szerszámnál történő belenyúlás áramütéshez vezethet.
i) Ne nyúljon a keverési folyamat ideje alatt a kezeivel a keverőtartályba vagy ne vezessen ´más tárgyakat bele. A keverőkosárral való érintkezés komoly sérülésekhez vezethet.
j) Az elektromos szerszámot csak a keverőtartályban hagyni beindulni vagy kifutni. A keverőkosár kontroll nélküli módon ideoda röpítve lehet vagy elgörbülhet.

Készülékspecifikus biztonsági utasítások

a) A készüléket csak belterületen belül használni.
b) Felrakni a szemvédőt és a zajcsökkentő fülvédőt.
c) A keverők cseréjét csak kihúzott hálózati csatlakozó melett végezni el!
d) Kerülje azt el, hogy keverés közben megterhelés alatt leálljon a motor.
e) A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő használatok keretén belül használni.
f) A készüléken történő minden munka előtt, munkaszünetekben és nemhasználat esetén kihúzni a dugós csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
g) Csak kikapcsolt állapotban csatlakoztatni a készüléket a dugaszoló aljzatra.
h) 16 éven aluli személyeknek nem szabad kezelniük a készüléket.

Kiegészítő biztonsági utasítások

a) Ne fektesen kábelokat valamilyen testrészek köré.
b) Csak a munkaterületre engedélyezett hosszabbító kábelt használni.
c) Elő van írva a testhezálló ruha hordása.
d) A keverő üzemeltetésénél a veszélyeztetések elkerüléséhez a készüléket egy 10 mA-nál nem magasabb méretezésű kioldóáramos hibaáram védőberendezésen (PRCD) keresztül kellene üzemeltetni
e) A keverőgéppel való dolgozásnál ajánlatos a munkakesztyűknek, védőszemüvegnek és egy zajcsökkentő fülvédőnek a hordása.
f) Számoljon a reakciófordulatszámmal. Az üzem alatt a készüléket mindig mind a két kézzel feszesen tartani.

Őrizze jól meg a biztonsági utasításokat.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 40 16.02.2021 13:22:06

Indicații de siguranță generale pentru aparate electrice

Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.

Termenul de „aparat electric“ utilizat în indicațiile de siguranță se referă la aparate electrice cu racord la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la aparate electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1. **Siguranța la locul de muncă**

a) **Mențineți zona dumneavoastră de lucru curată şi bine iluminată.** Dezordinea la locul de muncă sau zonele de lucru iluminate insuficient pot provoca accidente.
b) **Nu lucrați cu aparatul electric în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde vaporii sau praful.
c) **Pe timpul folosirii uneltei electrice, țineți copiii sau alte persoane la distanță.** În cazul sustragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului electric.

2. **Siguranța electrică**

a) **Ştecherul de racord al aparatului electric trebuie să se potrivească cu priza. Ştecherul nu are voie să fie modificat sub nicio formă. Nu folosiți ştechere adaptoare în combinație cu aparatele electrice cu protecție de pământare.** Ştecherele nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
b) **Evitați contactul corpului dvs. cu suprafețe pământate, cum sunt țevi, sisteme de încălzire, cuptoare şi frigidere.** Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.
c) **Feriți aparatele electrice de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric măreşte riscul de electrocutare.
d) **Nu folosiți cablul de racord în alte scopuri, de exemplu pentru transportarea aparatului electric, pentru a-l atârna sau pentru scoaterea ştecherului din priză. Țineți cablul de racord la distanță de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mişcare.** Cablurile de racord deteriorate sau înfăşurate, măresc riscul de electrocutare.
e) **Atunci când lucrați cu aparatul electric în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt aprobate pentru utilizarea lor în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
f) **Dacă utilizarea aparatului electric în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul unei electrocutări.

3. **Siguranța persoanelor**

a) **Fiți vigilenți, gândiți-vă permanent la ceea ce faceți şi acordați o deosebită atenție lucrului cu unealta electrică. Nu utilizați aparatul electric dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea aparatului electric poate duce la accidentări grave.
b) **Purtați echipament de protecție personal şi întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi de exemplu mască de praf, încălțăminte rezistentă la alunecare, cască de protecție sau protecție antifonică, în funcție de felul şi utilizarea aparatului electric, reduce riscul vătămărilor.
c) **Evitați punerea în folosință accidentală. Asigurați-vă că aparatul electric este decuplat, înainte de racordarea la rețeaua electrică şi/sau la acumulator, înainte de a-l ridica sau transporta.** Dacă pe timpul transportării aparatului electric ajungeți cu degetul pe întrerupător sau aparatul eledtric este racordat la o sursă de curent cu întrerupătorul aretat, acest lucru poate provoca accidente.
d) **Scoateți şi îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de pornirea aparatului electric.** O unealtă sau o cheie care se găseşte într-o piesă a aparatului electric aflată în mişcare de rotație poate provoca vătămări grave.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 41 16.02.2021 13:22:06

e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție sigură şi păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest mod, în situații imprevizibile, puteți controla mai bine aparatul electric.
f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul şi îmbrăcămintea la distanță de componentele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mişcare.
g) **Dacă există posibilitatea de a monta instalații de aspirare şi colectare a prafului, acestea trebuie racordate şi folosite corect.** Utilizarea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce pericolele datorate prafului.
h) **Nu acționați cu indiferență şi respectați regulile de siguranță pentru aparate electrice, chiar dacă aveți experiență ca urmare a utilizării multiple a aparatului electric.** Manipularea cu neatenție poate duce în fracțiuni de secundă la accidentări grave.

4. Utilizarea şi manevrarea aparatului electric

a) **Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți întotdeauna aparatul electric prevăzut pentru lucrarea respectivă.** Cu aparatul electric potrivit se lucrează mai bine şi mai sigur în zona de randament indicată.
b) **Nu utilizați aparate electrice cu întrerupătorul defect.** Un aparat electric al cărui întrerupător nu mai poate fi conectat sau deconectat este periculos şi trebuie reparat.
c) **Înaintea oricăror reglaje, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului electric, scoateți ştecherul din priză şi/ sau îndepărtați acumulatorul detaşabil.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a aparatului electric.
d) **Nu lăsați aparatele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul electric să fie utilizat de persoane care nu au experiență cu astfel de aparate sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Aparatele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
e) **Îngrijiți cu atenție aparatele electrice şi sculele ataşabile. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproşabil şi nu sunt blocate, dacă nu sunt piese rupte sau deteriorate, astfel încât funcționarea aparatului electric să fie afectată. Lăsați piesele deteriorate să fie reparate înainte de utilizarea aparatului electric.** Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a aparatelor electrice.
f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite şi curate.** Uneltele de tăiat îngrijite corespunzător şi cu muchii ascuțite se blochează mai rar şi pot fi ghidate mai uşor.
g) **Utilizați aparatul electric, sculele ataşabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru şi de operația de executat.** Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
h) **Păstrați mânerele şi suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei sau unsoare pe ele.** Mânere şi suprafețe de prindere lunecoase nu permit utilizarea sigură şi controlul asupra aparatului electric în situații neprevăzute.

5. Service

a) **Încredințați aparatul pentru reparații numai personalului calificat, care utilizează numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se garantează păstrarea siguranței aparatului dumneavoastră.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 42 16.02.2021 13:22:06

Indicații de siguranță pentru dispozitive de amestecare

a) Țineți aparatul electric cu ambele mâini de mânerele prevăzute în acest sens. Pierderea controlului asupra aparatului poate duce la accidentări.
b) Pentru evitarea unei atmosfere periculoase asigurați o aerisire suficientă la amestecarea materialelor inflamabile. Vaporii care se pot produce pot fi inhalați sau pot fi aprinşi prin scânteile produse de aparatul electric.
c) Nu amestecați produse alimentare. Aparatele electrice şi accesoriile acestora nu sunt construite pentru amestecarea produselor alimentare.
d) Țineți cablul de racord la rețea la distanță de zona de lucru. Cablul de alimentare se poate prinde în paleta de amestecare.
e) Asigurați o poziție stabilă şi sigură a recipientului de amestecare. Un recipient neasigurat corespunzător poate fi răsturnat accidental.
f) Aveți grijă să nu stropească lichid pe carcasa aparatului electric. Pătrunderea de lichid în interiorul aparatului electric poate duce la deteriorare şi electrocutare.
g) Respectați instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru materialul de amestecat. Materialul de amestecat poate fi dăunător pentru sănătate.
h) Dacă aparatul electric cade în materialul de amestecat, scoateți imediat ştecherul din priză şi lăsați aparatul electric să fie verificat de personal de specialitate calificat. Introducerea mâinii în recipientul în care se află aparatul electric aflat încă în priză poate duce la electrocutare.
i) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în recipientul de amestecare pe timpul lucrărilor de amestecare. Contactul cu paleta de amestecare poate duce la accidentări grave.
j) Lăsați aparatul să pornească şi să se oprească numai în recipientul de amestecare. Paleta de amestecare se poate răsuci necontrolat sau se poate deforma.

Indicații de siguranță specifice aparatului

a) Utilizați aparatul numai în interior.
b) Purtați protecție antifonică şi ochelari de protecție.
c) Efectuați schimbarea amestecătorului numai cu ştecherul scos din priză!
d) Evitați oprirea motorului prin suprasolicitare în timpul amestecării.
e) Utilizați aparatul numai în domeniile de utilizare pentru care a fost creat.
f) Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, în pauzele de lucru şi în caz de neutilizare scoateți ştecherul din priză.
g) Racordați aparatul la priză doar în stare decuplată.
h) Persoanele sub 16 ani nu au voie să folosească aparatul.

Indicații de siguranță suplimentare

a) Nu puneți cablul în jurul unor părți ale corpului.
b) Utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate pentru zona în care lucrați.
c) Este obligatorie purtarea de îmbrăcăminte strâmtă.
d) La funcționarea ca şi malaxor, aparatul trebuie utilizat cu un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi (PRCD) cu un curent de defect de declanşare de maxim 10 mA, pentru evitarea pericolelor.
e) Este recomandată purtarea de mănuşi de lucru, ochelari de protecție şi protecție antifonică în timpul lucrărilor cu amestecătorul.
f) Țineți cont de momentul de reacțiune. Țineți aparatul în timpul lucrului mereu cu ambele mâini strâns.

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 43 16.02.2021 13:22:06

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή την ηλεκτρική συσκευή

Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Ο όρος „ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) και σε εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. **Ασφάλεια στη θέση εργασίας**

a) **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτοποιημένους ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.

c) **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της ηλεκτρικής συσκευής.

2. **Ηλεκτρική ασφάλεια**

a) **Το βύσμα σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

b) **Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) **Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. **Ασφάλεια ατόμων**

a) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και hχοπροστασία, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 44 16.02.2021 13:22:07

c) **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος και/ή συνδέστε το συσσωρευτή, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.

d) **Πριν ενεργοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή κατσαβίδια να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.

f) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

g) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρρόφησης σκόνης ή συλλογής, να τα συνδέσετε και να τα χρησιμοποιήσετε σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.

h) **Να προσέχετε πάντα τους κανόνες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ακόμη και αν έχετε εξοικειωθεί με τη χρήση του ηλεκτρικού σας εργαλείου μετά από συχνή χρήση του.** Μία απροσεξία μπορεί εντός δευτερολέπτων να προκαλέσει τραυματισμούς.

4. **Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής.

d) **Να φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.

e) **Να περιποιήστε προσεκτικά τις ηλεκτρικές συσκευές και τα εργαλεία εργασίας. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 45 16.02.2021 13:22:07

g) Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματά τους κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.

h) Να διατηρείτε στεγνές τις χειρολαβές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και λιπαντικά. Οι ολισθηρές χειρολαβές και τα ολισθηρά πιασίματα δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόοπτες περιστάσεις.

5. Σέρβις

a) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 46 16.02.2021 13:22:07

Υποδείξεις ασφαλείας για μηχανισμούς ανάμιξης

a) Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δύο χέρια από τις χειρολαβές. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
b) Φροντίστε για επαρκή αερισμό κατά την ανάμιξη εύφλεκτων υλικών προς αποφυγή επικίνδυνης ατμόσφαιρας. Οι δημιουργούμενοι ατμοί θα μπορούσαν να εισπνευσθούν ή να αναφλεγούν σε σπινθήρες από το θερμαινόμενο εργαλείο.
c) Μην αναμιγνύετε τρόφιμα. Τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ τους δεν προορίζονται για την επεξεργασία τροφίμων.
d) Να κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο μακριά από τη θέση εργασίας. Το καλώδιο θα μπορούσε να μπλεχτεί στο δοχείο ανάμιξης.
e) Να φροντίζετε για στερεή και ασφαλή θέση του δοχείου ανάμιξης. Ένα δοχείο όχι καλά στερεωμένο μπορεί να κινηθεί απότομα.
f) Να προσέχετε να μη πιτσιλιούνται υγρά στο κέλυφος της ηλεκτρικής συσκευής. Το υγρό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά και ηλεκτροπληξία.
g) Να ακολουθείτε τις οδηγίες και τις υποδείξεις ασφαλείας για το υλικό που αναμιγνύετε. Το υλικό που αναμιγνύετε μπορεί να είναι επιβλαβές για την υγεία.
h) Εάν πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο στο αναμιγνυόμενο υλικό, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα και δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο να ελεγχθεί από εξειδικευμένο προσωπικό. Εάν πιάσετε με τα χέρια στο δοχείο, όσο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι στην πρίζα, δεν αποκλείεται δημιουργία ηλεκτροπληξίας.
i) Κατά την ανάμιξη μην πιάνετε με τα χέρια σας μέσα στο δοχείο ανάμιξης και μην εισάγετε αντικείμενα. Μία επαφή με το καλάθι ανάμιξης μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
j) Το ηλεκτρικό εργαλείο να εκκινείται και να σταματάει την κίνησή του μέσα στο δοχείο ανάμιξης. Το δοχείο ανάμιξης μπορεί ανεξέλεγκτα να εκσφενδονιστεί ή να παραμορφωθεί.

Ειδικές για τη συσκευή υποδείξεις ασφαλείας

a) Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με σε εσωτερικούς χώρους.
b) Να χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια και ωτοασπίδες.
c) Η αλλαγή του αναμικτήρα να γίνεται μόνο αφού βγάλετε το φις από την πρίζα!
d) Να αποφεύγετε την ακινητοποίηση της μηχανής κατά την ανάμιξη από υπερφόρτωση.
e) Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
f) Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή και σε περίπτωση μη χρήσης να βγάζετε το φις από την πρίζα.
g) Να συνδέετε τη συσκευή στο δίκτυο μόνο σε απενεργοποιημένη κατάσταση.
h) Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε άτομα κάτω των 16 ετών.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

a) Μην τυλίγετε καλώδια γύρω από μέλη του σώματος.
b) Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στο χώρο εργασίας σας.
c) Να φοράτε υποχρεωτικά εφαρμοστά ρούχα.
d) Κατά τη λειτουργία ως αναμίκτης αι προς αποφυγή κινδύνου να λειτουργεί η συσκευή με σύστημα ρεύματος ασφαλείας (PRCD) με ρεύμα απόκρισης όχι κάτω των 19 mA.
e) Κατά την εργασία με τη μηχανή ανάμιξης συνιστάται η χρήση γαντιών εργασίας, προστατευτικών γυαλιών και ωτοπροστασίας.
f) Να υπολογίζετε τη ροπή στρέψης αντίδρασης. Να κρατάτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πάντα γερά με τα δύο χέρια.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Υποδείξεις ασφαλείας.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 47 16.02.2021 13:22:07

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas elétricas

Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

A designação „ferramenta elétrica“ usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo elétrico) ou às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo elétrico).

1. Segurança no local de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.

b) Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.

c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Uma distração pode fazê-lo perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra. Fichas não alteradas e tomadas compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos. Existe um maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.

c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não utilize o cabo de ligação para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou de partes móveis. Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas extensões adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

f) Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor de corrente de falha. A utilização de um disjuntor de corrente de falha diminui o risco de choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

a) Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta elétrica. Não utilize ferramentas elétricas, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.

c) Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada quando estabelece a ligação à alimentação de corrente, há o risco de acidente.

d) Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos. A existência de uma ferramenta ou chave numa peça em rotação da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.

e) Evite posições impróprias. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 48 16.02.2021 13:22:07

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.
h) **Não confie num sentimento de falsa segurança nem ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se já estiver familiarizado com estas após uma ampla utilização.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves no espaço de segundos.

4. **Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica**
a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Trabalhe melhor e com maior segurança com a ferramenta elétrica adequada dentro da gama de potência indicada.
b) **Não utilize ferramentas elétricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova um acumulador amovível antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças da ferramenta de trabalho ou colocar a ferramenta elétrica de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.
d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja usada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas elétricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
e) **Trate da conservação das ferramentas elétricas e da ferramenta de trabalho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta elétrica.** As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
g) **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta elétrica, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.** O uso de ferramentas elétricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.
h) **Mantenha os punhos e as respetivas superfícies secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos e superfícies de punhos escorregadios não permitem o comando e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

5. **Manutenção**
a) **A sua ferramenta elétrica deverá ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais.** Dessa forma, é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 49 16.02.2021 13:22:07

Instruções de segurança para misturadores

a) Segure a ferramenta elétrica com as duas mãos pelos punhos previstos para o efeito. Uma perda de controlo pode causar ferimentos.
b) Ao misturar materiais inflamáveis, certifique-se de que a ventilação é suficiente para evitar uma atmosfera perigosa. Os vapores que se formam podem ser inalados ou podem inflamar-se através das faíscas produzidas pela ferramenta elétrica.
c) Não misture alimentos. As ferramentas elétricas e respetivas ferramentas de trabalho não foram concebidas para processar alimentos.
d) Mantenha o cabo de ligação à rede afastado da área de trabalho. O cabo elétrico pode ficar preso no cesto de mistura.
e) Certifique-se de que o reservatório de mistura está numa posição estável e segura. Um reservatório que não esteja fixado corretamente pode mover-se inesperadamente.
f) Certifique-se de que o líquido não é projetado contra a carcaça da ferramenta elétrica. O líquido, que entrou na ferramenta elétrica, pode causar danos e choque elétrico.
g) Siga as indicações e instruções de segurança para o material a misturar. O material a misturar pode ser prejudicial à saúde.
h) Se a ferramenta elétrica cair no material a misturar, puxe imediatamente a ficha de alimentação e mande verificar a ferramenta elétrica por pessoal técnico qualificado. Pode dar-se um choque elétrico, se colocar as mãos no reservatório com a ferramenta elétrica introduzida e ainda ligada à tomada.
i) Durante o processo de mistura, não coloque as mãos no reservatório de mistura nem insira quaisquer objetos no mesmo. O contacto com o cesto de mistura pode causar ferimentos graves.
j) Deixe a ferramenta elétrica iniciar e parar apenas dentro no reservatório de mistura. O cesto de mistura pode ser projetado ou dobrar-se de forma descontrolada.

Instruções de segurança específicas do aparelho

a) Utilize o aparelho apenas em espaços interiores.
b) Use óculos e proteção auditiva.
c) Substitua o misturador apenas após retirar a ficha de alimentação!
d) Evite que o motor pare por completo durante a mistura sob carga.
e) Utilize o aparelho apenas no campo de aplicação adequado.
f) Antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho, durante as pausas de trabalho e em caso de não-utilização, remova a ficha da tomada.
g) Ligue o aparelho à tomada apenas quando estiver desligado.
h) Pessoas menores de 16 anos não podem operar o aparelho.

Instruções de segurança complementares

a) Não enrole cabos à volta de quaisquer partes do corpo.
b) Utilize apenas um cabo de extensão autorizado para a área de trabalho em questão.
c) É obrigatório usar vestuário justo.
d) No funcionamento como misturador, o aparelho deverá ser operado através de um sistema de proteção de corrente de falha (PRCD), com um índice de corrente de ativação não superior a 10 mA, para evitar perigos.
e) Durante o trabalho com o misturador, é recomendado o uso de luvas de trabalho, de óculos de proteção e de proteção auditiva.
f) Tenha em consideração o binário de reação. Durante o funcionamento, segure sempre o aparelho com as duas mãos.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 50 16.02.2021 13:22:07

Opće sigurnosne napomene za elektroalate

Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam „elektroalat“, koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta
a) Svoje radno područje držite čistim i neka bude dobro osvijetljeno. Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nesreće na radu.
b) Ne radite s elektroalatima u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja elektroalata. Prilikom promjene smjera možete izgubiti kontrolu nad elektroalatom.

2. Električna sigurnost
a) Priključni utikač elektroalata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima. Utikač koji je u originalnom stanju i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.
b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci. Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
c) Držite elektroalat podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od električnog udara.
d) Ne koristite priključni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani priključni kabel povećava rizik od električnog udara.
e) Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžne kabele koji su također namijenjeni za vanjsku uporabu. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
f) Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku. Uporabom zaštitne strujne sklopke smanjuje se rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi
a) Budite oprezni, pripazite što činite i savjesno pristupite radu s elektroalatom. Ne koristite elektroalat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom uporabe elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne kližu, zaštitni šljem ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđivanja.
c) Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije priključivanja električnog alata na napajanje strujom i/ili baterijom i prije nego što ćete ga podignuti ili nositi, provjerite je li isključen. Ako prilikom nošenja elektroalata imate prst na sklopki ili ako uključen uređaj priključite na mrežu, može doći do nezgode.
d) Prije uključivanja elektroalata uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke. Alat ili ključ koji se nađe u rotirajućem dijelu elektroalata može uzrokovati ozljede.
e) Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati elektroalat u neočekivanim situacijama.
f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pokretnim dijelovima. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno koristiti. Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 51 16.02.2021 13:22:07

h) Nemojte se oslanjati na lažnu sigurnost i ne ignorirajte sigurnosne propise za elektroalate čak i ako ste se istim već i upoznali nakon višestrukih uporaba. Nemarno rukovanje može dovesti do teških ozljeda u djeliću sekunde.

4. Uporaba i rukovanje elektroalatom

a) Ne preopterećujte elektroalat. Koristite elektroalat koji je namijenjen za vaš posao. Odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b) Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna. Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) Prije izvođenja podešavanja na uređaju, zamjene dijelova namjenskog alata ili odlaganja elektroalata, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator. Takve mjere opreza sprječavaju nekontrolirano pokretanje elektroalata.

d) Nekorišteni elektroalat odložite na mjesto izvan dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti elektroalat. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) Električne i namjenske alate njegujte pažljivo. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno ili možda zapinju, jesu li slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti pravilan rad elektroalata. Prije uporabe elektroalata, oštećene dijelove predajte na popravak. Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.

f) Alat za rezanje mora biti oštar i čist. Pažljivo održavani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.

g) Namjenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti. Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

h) Ručke i njihove površine moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti. Skliske ručke i njihove površine onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu elektroalatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servis

a) Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz uporabu originalnih rezervnih dijelova. Tako se omogućava siguran rad uređaja.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 52 16.02.2021 13:22:07

Sigurnosne napomene za miješalice

a) Elektroalat držite za predviđene ručke s obje ruke. Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
b) Pobrinite se za dostatno prozračivanje tijekom miješanja kako biste izbjegli stvaranje opasne atmosfere. Može se dogoditi da udahnete pare koje se pritom stvaraju ili da ih zapale iskre koje stvara elektroalat.
c) Ne miješajte živežne namirnice. Elektroalati i njihovi namjenski alati nisu izrađeni za obradu hrane.
d) Mrežni kabel držite podalje od radnog područja. Strujni kabel može se zakvačiti u košari za miješanje.
e) Pobrinite se za učvršćenost i stabilnost posude za miješanje. Nepravilno osigurana posuda može se neočekivano pomaknuti.
f) Pazite da po kućištu elektroalata ne prska tekućina. Tekućina koja prodre u elektroalat može uzrokovati oštećenje i električni udar.
g) Pridržavajte se uputa i sigurnosnih napomena za materijal koji miješate. Takav materijal može biti štetan za zdravlje.
h) Ako elektroalat padne u materijal koji miješate, odmah izvucite utikač i prepustite provjeru stanja elektroalata kvalificiranom stručnjaku. Ako zahvatite rukama u posudu dok je električni alat još uključen u utičnicu, može doći do strujnog udara.
i) Tijekom postupka miješanja ne stavljajte ruke u posudu i ne stavljajte u nju druge predmete. Kontakt s košarom za miješanje može uzrokovati ozbiljne ozljede.
j) Pustite da se elektroalat pokreće i zaustavlja samo u posudi za miješanje. Košara za miješanje može se nekontrolirano zavrtjeti i prevrnuti ili savinuti.

Sigurnosne napomene specifične za uređaj

a) Ovaj uređaj koristite samo u unutrašnjem prostoru.
b) Nosite zaštitu za oči i sluh.
c) Zamjenu miješala obavite samo uz izvučen strujni utikač!
d) Izbjegavajte zaustavljanje motora prilikom miješanja pod opterećenjem.
e) Ovaj uređaj koristite samo u području za koje je namijenjen.
f) Izvucite utikač iz utičnice prije svih radova na uređaju, tijekom stanki i kad ga ne koristite.
g) Uređaj priključite na utičnicu samo dok je isključen.
h) Osobe mlađe od 16 godina ne smiju rukovati ovim uređajem.

Dodatne sigurnosne napomene

a) Ne stavljajte kabele oko dijelova tijela.
b) Koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za radno područje.
c) Obavezno je nošenje pripijene odjeće.
d) Da biste izbjegli opasnosti tijekom korištenja ovog uređaja kao miješalice, on treba raditi preko zaštitne strujne naprave (PRCD) s dimenzioniranom okidnom strujom ne većom od 10 mA.
e) Kod rada s miješalicom preporučujemo nošenje zaštitnih radnih rukavica, naočala i zaštite za uši.
f) Računajte s reakcijom okretnog momenta. Tijekom rada uređaj uvijek držite objema rukama.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 53 16.02.2021 13:22:07

Opšte bezbednosne napomene u vezi električnih alata

Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“, koji je korišćen u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1. **Bezbednost radnog mesta**

a) **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.** Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
b) **Nemojte raditi s električnim alatima u sredini gde postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili pare.
c) **Decu i druga lica držite podalje za vreme korišćenja električnog alata.** Kod promene smera možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2. **Električna bezbednost**

a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
b) **Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, štednjaka i frižidera.** Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše telo uzemljeno.
c) **Električne alate držite podalje od kiše i vlažnosti.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
d) **Ne koristite kabel za nošenje ili vešanje električnog alata, ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećen ili zapetljan priključni kabl povećava rizik od električnog udara.
e) **Ako radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su podesni za korišćenje na otvorenom.** Primena produžnog kabla podesnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
f) **Ako ne može da se izbegne rad električnog alata u vlažnoj sredini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.** Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

3. **Bezbednost ljudi**

a) **Budite oprezni, pripazite šta radite, a radu s električnim alatom pristupite savesno. Ne koristite električni alat, ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili medikamenata.** Momenat nepažnje za vreme korišćenja električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, neklizajuća zaštitna obuća, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i načina korišćenja električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
c) **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego što ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili akumulator, podići ili nositi, proverite da li je isključen.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču, ili ako uključen aparat priključite na mrežu, može doći do nesreće.
d) **Pre nego što ćete uključiti električni alat, uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotacionom delu električnog alata može da uzrokuje povrede.
e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite balans.** Na taj način moći ćete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
f) **Nosite odgovarajuću radnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Kosu i odeću ne približavajte pokretnim delovima.** Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su one priključene i da li se koriste pravilno.** Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 54 16.02.2021 13:22:08

h) Nemojte da se oslanjate na lažnu bezbednost i ignorišete bezbednosne propise za električne alate čak i ako ste sa njime već upoznati nakon mnogostrukog korišćenja. Nepažljivo rukovanje može da dovede do teških povreda u deliću sekunde.

4. Korišćenje i rukovanje električnim alatom

a) Ne preopterećujte električni alat. Koristite alat koji je namenjen za vaš posao. Odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.

c) Pre nego ćete obaviti podešavanja na uređaju, zamenu delova namenskog alata ili odložiti električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator. Takve mere opreza sprečavaju nekontrolisano pokretanje električnog alata.

d) Nekorišćen električni alat čuvajte na mestu van dohvata dece. Ne dozvolite korišćenje električnog alata licima koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusna lica.

e) Električne i namenske alate pažljivo negujte. Proverite da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i da li možda zapinju, da li su slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli da ugroze funkcionisanje električnog alata. Pre korišćenja električnog alata, predajte na popravak oštećene delove. Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje električnog alata.

f) Rezne alate treba da oštrite i čistite. Pažljivo negovani rezni alati s nabrušenim oštricama manje zapinju i mogu lakše da se vode.

g) Namenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pri tom obratite pažnju na radne uslove i aktivnost koju treba izvršiti. Nenamensko korišćenje električnog alata može da dovede do opasnih situacija.

h) Drške i njihove površine moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti. Klizave ručke i njihove površine onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servis

a) Svoj električni alat predajte na popravak samo kvalifikovanom stručnom personalu uz korišćenje originalnih rezervnih delova. Na taj način omogućava se bezbedan rad alata.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 55 16.02.2021 13:22:08

Bezbednosne napomene za mešalice

a) Držite električni alat za predviđene drške sa obe ruke. Gubitak kontrole može da dovede do povreda.
b) Da biste za vreme mešanja izbegli stvaranje opasne atmosfere, pobrinite se za dovoljno provetravanje. Može da se desi da udahnete pare koje se pri tom stvaraju ili da ih zapale varnice koje stvara električni alat.
c) Ne mešajte hranu. Električni alati i njihovi namenski alati nisu konstruisani za obradu hrane.
d) Kabl za mrežni priključak držite što dalje od radnog područja. Strujni kabl može da se zakači u korpi za mešanje.
e) Pobrinite se za učvršćenost i stabilnost posude za mešanje. Nepravilno osigurana posuda može neočekivano da se pomeri.
f) Pazite da po kućištu električnog alata ne prska tečnost. Tečnost koja prodre u električni alat može da prouzroči oštećenje i električni udar.
g) Pridržavajte se uputstava i bezbednosnih napomena za materijal koji mešate. Takav materijal može da bude opasan po zdravlje.
h) Ako električni alat padne u materijal koji mešate, odmah izvucite utikač i neka kvalifikovan stručan personal proveri stanje električnog alata. Ako zahvatite rukama u posudu dok je električni alat još uključen u utičnicu, može doći do strujnog udara.
i) Tokom postupka mešanja ne stavljajte ruke u posudu i ne stavljajte u nju druge predmete. Kontakt sa korpom za mešanje može da prouzroči ozbiljne povrede.
j) Ostavite električni alat da se pokrene i zaustavi samo u posudi za mešanje. Korpa za mešanje može nekontrolisano da se zavrti prevrne ili savine.

Bezbednosne napomene specifične za uređaj

a) Ovaj uređaj koristite samo u unutrašnjem prostoru.
b) Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha.
c) Zamenu mešalice obavite samo tako da pre izvučete mrežni utikač!
d) Izbegavajte da zaustavljate motor prilikom mešanja pod opterećenjem.
e) Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u području za koje je namenjen.
f) Pre svih radova na uređaju, tokom pauzi i u slučaju njegovog nekorišćenja, izvucite utikač iz utičnice.
g) Uređaj priključite na utičnicu samo dok je isključen.
h) Lica mlađa od 16 godina ne smeju da rukuju ovim uređajem.

Dodatne bezbednosne napomene

a) Ne stavljajte kablove oko delova tela.
b) Koristite samo onaj produžni kabl koji je dozvoljen za dotično radno područje.
c) Obavezno je nošenje tesno pripijene odeće.
d) Da biste izbegli opasnosti kada koristite ovaj uređaj kao mešalicu, on treba da radi preko sklopke za diferencijalnu zaštitu (PRCD) s dimenzionisanom strujom aktiviranja ne većom od 10 mA.
e) Kod rada s mešalicom preporučamo nošenje zaštitnih radnih rukavica, naočara i zaštite za sluh.
f) Računajte s reakcijom obrtnog momenta. Tokom rada uvek držite uređaj čvrsto sa obe ruke.

Dobro sačuvajte ove bezbednosne napomene.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 56 16.02.2021 13:22:08

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Poniżej zastosowane pojęcie „elektronarzędzie" odnosi się do narzędzi zasilanych sieciowo (z przewodem zasilania) bądź do narzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Zachować czystość na miejscu pracy i zadbać o dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.

b) Nie należy pracować z elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów. Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić pył i opary.

c) W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby powinny przebywać z dala od obszaru pracy. Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami. Jeśli Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.

c) Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie stosować przewodu zasilania do celów, do których nie jest on przeznaczony. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia lub zawieszenia elektronarzędzia ani nie ciągnąć za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzony lub poplątany przewód zasilania zwiększa ryzyko porażenia prądem.

e) Praca z elektronarzędziem na zewnątrz wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz. Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego. Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

a) Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozwagą przy pracy z urządzeniem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.

b) Zawsze nosić okulary ochronne oraz stosować sprzęt ochrony osobistej. Stosowanie sprzętu ochrony osobistej, takiego jak maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) zmniejsza ryzyko obrażeń.

c) Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub włącznik jest wciśnięty w momencie podłączania elektronarzędzia do prądu, może dojść do wypadku.

d) Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszelkie użyte do nastawienia urządzenia narzędzia lub klucze do śrub. Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracającej się części elektronarzędzia, może spowodować obrażenia.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 57 16.02.2021 13:22:08

e) **Unikać nienaturalnych pozycji ciała. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.** Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
f) **Nosić odpowiednią odzież ochronną. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy i odzież z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zahaczyć się o poruszające się części.
g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania elementów pochłaniających i zbierających pył, należy zawsze je podłączyć i używać zgodnie z instrukcją.** Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez pył.
h) **Nigdy nie lekceważyć istniejących zagrożeń i nie ignorować zasad bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziami, nawet jeśli ma się duże doświadczenie w pracy z danym elektronarzędziem.** Nawet najkrótsza chwila nieuwagi może być przyczyną ciężkich obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia
a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi.** Odpowiednie elektronarzędzie stosowane we wskazanym zakresie wydajności zapewnia lepszą i bezpieczniejszą pracę.
b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli ma ono uszkodzony włącznik.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
c) **Przed przystąpieniem do dokonywania ustawień urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyjąć akumulator.** Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu elektronarzędzia.
d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osoby, które nie znają właściwej obsługi elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji, nie powinny używać tego elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
e) **Starannie dbać o elektronarzędzia i narzędzie robocze. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, co mogłoby wpłynąć na funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.
f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste.** Właściwie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
g) **Używać elektronarzędzia, narzędzi roboczych itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.** Wykorzystanie narzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
h) **Uchwyty i powierzchnie, za które trzymane jest urządzenie, muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę urządzenia i kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

5. Serwis
a) **Naprawy elektronarzędzia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo elektronarzędzia nie uległo zmianie.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 58 16.02.2021 13:22:08

Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy z mieszadłami

a) Elektronarzędzie należy trzymać oburącz za odpowiednie uchwyty. Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
b) Aby zapobiec powstaniu niebezpiecznej atmosfery podczas mieszania palnych substancji należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Zagrożenie na skutek wdychania oparów lub niebezpieczeństwo zapalenia oparów przez iskry wywoływane przez elektronarzędzie.
c) Nie mieszać artykułów spożywczych. Elektronarzędzia i ich narzędzia robocze nie zostały skonstruowane do obróbki artykułów spożywczych.
d) Przewód zasilający powinien zawsze znajdować się z dala od obszaru pracy. Niebezpieczeństwo pochwycenia i zaplątania się przewodu zasilającego w koszyczku mieszadła.
e) Zapewnić stabilne i pewne postawienie pojemnika do mieszania. Nieprawidłowo zabezpieczony pojemnik może się nagle poruszyć.
f) Uważać, aby ciecz nie pryskała na obudowę elektronarzędzia. Wniknięcie cieczy do wnętrza elektronarzędzia może spowodować uszkodzenia i grozi porażeniem prądem elektrycznym.
g) Przestrzegać instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa odnośnie mieszanego materiału. Mieszany materiał może być niebezpieczny dla zdrowia.
h) Jeżeli elektronarzędzie wpadnie do mieszanego materiału, natychmiast wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka i zlecić kontrolę elektronarzędzia wykwalifikowanemu specjaliście. Jeżeli elektronarzędzie znajduje się w pojemniku i nadal jest podłączone do sieci zasilania, sięgnięcie do pojemnika grozi porażeniem prądem elektrycznym.
i) Nigdy podczas mieszania nie sięgać rękami do pojemnika i nie wkładać do niego żadnych przedmiotów. Kontakt z koszyczkiem mieszadła może spowodować poważne obrażenia.
j) Podczas uruchamiania i po wyłączeniu aż do całkowitego zatrzymania elektronarzędzie musi się znajdować w pojemniku do mieszania. Koszyczek mieszadła może w niekontrolowany sposób się poruszyć lub wygiąć.

Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie danego urządzenia

a) Urządzenie należy używać wyłącznie w pomieszczeniach.
b) Stosować środki ochrony oczu i słuchu.
c) Zawsze przed przystąpieniem do wymiany mieszadła wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka wtykowego.
d) Unikać zatrzymywania silnika podczas mieszania pod obciążeniem.
e) Używać urządzenie wyłącznie do zastosowań, do których zostało ono przewidziane.
f) Przed przystąpieniem do wszelkich prac na urządzeniu, przed przerwami w pracy oraz jeżeli urządzenie ma nie być używane należy wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka wtykowego.
g) W chwili podłączenia urządzenia do gniazdka wtykowego urządzenie musi być zawsze wyłączone.
h) Zabrania się obsługiwania urządzenia przez osoby, które nie ukończyły 16 roku życia.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

a) Nie owijać kabla wokół części ciała.
b) W zależności od miejsca zastosowania używać odpowiedniego, dopuszczonego do stosowania w danych warunkach, przedłużacza.
c) Nosić odzież blisko przylegającą do ciała.
d) Z przyczyn bezpieczeństwa urządzenie może być eksploatowane jako mieszarka tylko jeżeli zainstalowano w sieci wyłącznik różnicowoprądowy (PRCD) ze znamionowym różnicowym prądem zadziałania do 10mA.
e) Podczas pracy z mieszarką zalecane jest stosowanie rękawic roboczych, okularów ochronnych i ochronników słuchu.
f) Uważać na moment obrotowy reakcji. Podczas pracy z urządzeniem należy je zawsze mocno trzymać oburącz.

Starannie przechowywać wskazówki bezpieczeństwa.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 59 16.02.2021 13:22:08

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) temel alır.

1. Çalışma Alanı
a) Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun. Çalışma alanınızdaki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma iş kazalarına sebep olur.
b) Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın. Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
c) Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun. Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2. Elektrik Güvenliği
a) Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır. Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
b) Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının. Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
c) Elektrikli aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.
d) Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun. Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpma riskini yükseltir.
e) Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın. Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpma riskini azaltır.
f) Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda bir hata akım şalteri kullanın. Hata akım şalteri elektrik çarpma riskini azaltır.

3. Kişilerin Güvenliği
a) Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın. Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
b) Kişisel korunma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın. Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel korunma elemanları yaralanma riskini azaltır.
c) Aletin istenmeden çalıştırılmasından kaçının. Fişi prize takmadan önce ve/veya aküyü bağlamadan önce elektrikli aletin kapalı pozisyonda olup olmadığını kontrol edin. Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdayken prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın. Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
e) Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Ayakta sağlam durun ve daima dengenizi sağlayın. Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
f) Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun. Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
g) Toz aspirasyon ve toplama tertibatlarının monte edilmesi mümkün olduğunda bu tertibatların monte edilmiş olup olmadığını ve doğru kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin. Bu tertibatların kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 60 16.02.2021 13:22:08

h) **Elektrikli aleti defalarca kullanmanıza ve kullanımı hakkında geniş bilgi sahibi olmanıza rağmen iş güvenliği kurallarını göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir davranış saliseler içinde ağır yaralanmalara sebep olabilir.

4. **Elektrikli aletin kullanımı ve ele alınması**

a) **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.** Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.

b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce aletin fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü sökün.** Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.

e) **Aletinizi bakımını itina şekilde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kılmayacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.** Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.

f) **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.

g) **Elektrikli aletleri, aletlerin aparatlarını vs. açıklanan bu talimatlar doğrultusunda ve özellikle bu alet için belirtilen çalışma kurallarına göre kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak işe uygun olarak çalışın.** Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.

h) **Sap ve ve sap yüzeylerini kuru ve yağdan uzak tutun.** Kayıcı sap ve sap yüzeyleri, öngörülemeyen durumlarda elektrikli aletin güvenli şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini zorlaştırır.

5. **Servis**

a) **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.** Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 61 16.02.2021 13:22:08

Karıştırıcılar için geçerli güvenlik uyarıları

a) Elektrikli aleti iki elinizle öngörülen saplarından tutun. Alet üzerinde kontrolünüzü kaybetmeniz yaralanmalara sebep olabilir.
b) Yanıcı malzemeleri karıştırma işleminde tehlikeli bi rortam havasının oluşmasını önlemek için yeterli havalandırmanın olmasını sağlayın. Karıştırma işleminde oluşabilecek gazlar teneffüs edilebilir veya elektrikli alet tarafından oluşpturulan kıvılcımlar gazların yanmasını sağkayabilir.
c) Gıda maddelerini karıştırmayın. Elektrikli alet ve çalışma aparatları gıda maddelerini işlemek üzere tasarlanmamıştır.
d) Aletin elektrik kablosunu çalışma alanından uzak tutun. Çalışma esnasında elektrik kablosu karıştırıcı aparatına dolanabilir.
e) Karıştırma kabının sağlam ve güvenli durmasını sağlayın. Sağlam ve güvenli durmayaın karıştırma kabı kontrolsüz bir şekilde hareket edebilir.
f) Elektrikli aletin gövdesine sıvı sıçramamasına dikkat edin. Elektrikli alet içine giren sıvı hasara ve elektrik çarpmasına sebep olabilir.
g) Karıştırılacak madde için geçerli talimat ve iş güvenliği bilgilerine riayet edin. Karıştırılacak madde sağlığa zararlı olabilir.
h) Elektrikli alet karıştırılacak madde içine düştüğünde derhal elektrik kablosunun fişini prizde çıkarın ve elektrikli aletin uzman elektrikçi tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Elektrikli alet karıştırmaılacak madde içine düştüğünde ve fişi halen prize takılı olduğunda elinizi karıştırma kabının içine sokmayın, aksi takdirde elektrilk çarpabilir.
i) Karıştırma işleminde ellerinizi karıştırma kabının içine sokmayın veya kabın içine başka bir cisim koymayın. Karıştırma aparatına temas edilmesi sonucunda ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
j) Elektrikli aleti sadece karıştırma kabının içindeyken çalıştırmaya başlayın ve kapatın. Aksi takdirde karıştırma aparatı kontrolsüz bir şekidle etrafa saçılabilir veya bükülebilir.

Alete özel güvenlik uyarıları

a) Aleti sadece iç mekanlarda kullanın.
b) İş gözlüğü ve kulaklık takın.
c) Mikser aparatını değiştirme işlemi sadece fiş prizden çıkarıldığında yapılacaktır!
d) Karıştırma esnasında motorun yüklenme nedeniyle durmasını önleyin.
e) Aleti sadece kullanım amacına uygun kullanımlarda kullanın.
f) Alet üzerinde yapılacak her türlü çalışmadan önce, molalarda ve aleti kullanmadığınızda fişi prizden çıkarın.
g) Aleti sadece kapatılmış durumda prize takın.
h) Aleti 16 yaş altındaki gençlerin kullanması yasaktır.

Ek güvenlik uyarıları

a) Kabloyu vücudunuza dolamayın.
b) Sadece çalışma bölümünde kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.
c) Dar iş giysilerinin giyilmesi zorunludur.
d) Tehlikeleri önlemek için karıştırma işleminde kullanılan alet, devreye girme akımı 10 mA değerinden büyük olmayan bir hata akımı koruma tertibatı (PRCD) ile sigortalanmalıdır.
e) Mikser aleti ile çalışırken iş eldiveni, iş gözlüğü ve kulaklık takmanız tavsiye edilir.
f) Reaksiyon momentinin oluşmasına hazır olun. Çalışma esnasında aleti daima iki elinizle sağlam şekilde tutun.

Güvenlik uyarılarını iyice saklayın.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 62 16.02.2021 13:22:08

Общие указания по технике безопасности для электрического инструмента

Предупреждение!
Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электрический инструмент» относится к работающему от сети электрическому инструменту (с сетевым кабелем) или к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого кабеля).

1. **Безопасность на рабочем месте**

a) **Содержите Ваше рабочее место в чистоте и обеспечьте на нем хорошее освещение.** Беспорядок или неосвещенные рабочие участки могут стать причиной получения травм.

b) **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной области, в которой находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электрический инструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к вашему рабочему месту во время использования электрического инструмента.** Не отвлекайтесь, в противном случае это может привести к потере контроля над электрическим инструментом.

2. **Электрическая безопасность**

a) **Соединительный штекер электрического инструмента должен соответствовать электрической розетке. Запрещено каким-либо образом изменять штекер. Не используйте переходные штекеры вместе с заземленным электрическим инструментом.** Отсутствие изменений на штекере и соответствие электрической розетки снижают риск получения удара током.

b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления, плиты и холодильники.** Если ваше тело заземлено, то высока степень риска получить удар током.

c) **Не подвергайте устройство влиянию дождя или влаги.** Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.

d) **Запрещено использовать соединительный провод не по назначению, например, для переноски или подвешивания электрического инструмента, а также для извлечения штекера из штепсельной розетки. Защищайте соединительный провод от воздействия высокой температуры и масла, а также от соприкосновения с острыми кромками или движущимися деталями устройства.** Поврежденные или спутанные соединительные провода повышают риск поражения электрическим током.

e) **При работе с электрическим инструментом вне помещений используйте только удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.

f) **При необходимости работы электрического инструмента во влажной среде используйте автомат защитного отключения тока утечки.** Использование автомата защитного отключения тока повреждения снижает риск получить удар током.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 63 16.02.2021 13:22:08

3. Безопасность людей

a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, работайте разумно с электрическим инструментом. Запрещено использовать электрический инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшее отвлечение внимания при работе с электрическим инструментом может привести к серьезным травмам.

b) Используйте всегда индивидуальные средства защиты и защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа электрического инструмента и сферы его применения, снижает риск получения травм.

c) Избегайте непреднамеренного пуска. Убедитесь, что электрический инструмент выключен прежде, чем Вы его подключите к электропитанию и/или подсоедините аккумулятор, а также, прежде чем поднять его или перенести. Во избежание несчастных случаев не держите палец на выключателе при переноске электрического инструмента или не подключайте включенное устройство к сети электропитания.

d) Удалите инструмент для регулировки и гаечные ключи, прежде чем включить устройство. Инструмент или ключ, оставшийся внутри вращающейся детали электрического инструмента, может привести к травмам.

e) Избегайте неудобных положений тела. Следите за устойчивым положением тела и всегда держите равновесие. В этом случае Вы можете лучше контролировать электрический инструмент в неожиданных ситуациях.

f) Одевайте для работы подходящие одежды. Не надевайте широкую одежду и не носите украшений. Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от подвижных частей инструмента. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями устройства.

g) Если есть возможность монтажа устройств для отсоса и улавливания пыли, их необходимо подключить и эксплуатировать надлежащим образом. Использование устройства для отсоса пыли уменьшает опасное воздействие пыли.

h) Будьте бдительны и соблюдайте правила техники безопасности при работе с электрическим инструментом, даже если вы уверенно обращаетесь с устройством после его многократного применения. Неосторожное обращение с электрическим инструментом может стать причиной серьезных травм.

4. Использование электрического инструмента и обращение с ним

a) Не перегружайте электрический инструмент. Используйте в Вашей работе предназначенный для этого электрический инструмент. С подходящим электрическим инструментом Ваша работа будет лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.

b) Не используйте электрический инструмент, переключатель которого неисправен. Электрический инструмент, который невозможно включить или выключить представляет опасность и его необходимо отремонтировать.

c) Прежде чем осуществлять настройку электрического инструмента, менять насадки или откладывать устройство в сторону, необходимо извлечь штекер из штепсельной розетки и (или) вынуть съемный аккумулятор. Эта мера предосторожности снижает риск случайного включения электрического инструмента.

d) Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электрическим инструментом лиц, которые не умеют обращаться с ним или не ознакомились с данными инструкциями. Электрический инструмент представляет собой опасность, если им пользуются неопытные люди.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 64 16.02.2021 13:22:08

e) **Тщательно ухаживайте за электрическим инструментом и насадками. Проверяйте подвижные части электрического инструмента на правильность работы, а также на предмет заедания, излома или повреждений, нарушающих работу устройства. Перед использованием электрического инструмента отремонтируйте поврежденные детали.** Большинство несчастных случаев происходят по причине плохого ухода за электрическим инструментом.

f) **Режущий инструмент должен быть чистым и хорошо заточенным.** Тщательно ухоженный и имеющий острые кромки режущий инструмент меньше заедает и с ним легче работать.

g) **Используйте электрический инструмент, насадки и т. д. в соответствии с инструкциями к ним. Учитывайте при этом условия работы и выполняемую задачу.** Использование электрического инструмента для других, отличных от его предназначения целей может привести к возникновению опасных ситуаций.

h) **Рукоятки и их участки необходимо содержать в сухом и чистом состоянии; не допускайте попадания на них масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и их участки не обеспечивают должной безопасности при работе с электрическим инструментом и могут привести к потери контроля над устройством в непредвиденных ситуациях.

5. Сервис

a) **Ваш электрический инструмент должны ремонтировать только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запасных деталей изготовителя.** Таким образом обеспечивается сохранение безопасности электрического инструмента.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 65 16.02.2021 13:22:09

Указания по технике безопасности при работе с мешалками

a) Держите электрический инструмент обеими руками за специально предусмотренные рукоятки. Потеря контроля может привести к травмам.
b) Во избежание возникновения опасной атмосферы обеспечьте достаточную вентиляцию при перемешивании легковоспламеняющихся веществ. Образующиеся пары могут попасть в дыхательные пути или воспламениться от искр, возникающих при работе с электрическим инструментом.
c) Не допускается перемешивание продуктов питания. Электрические инструменты и их насадки не предназначены для обработки продуктов питания.
d) Держите сетевой кабель питания подальше от рабочей зоны. Сетевой кабель может застрять в насадке-мешалке.
e) Обеспечьте устойчивое и безопасное положение емкости с мешалкой. Ненадлежащая фиксация емкости может привести к ее непредвиденному перемещению.
f) Следите за тем, что на корпус электрического инструмента не попадали брызги жидкости. Попадание жидкости в электрический инструмент может привести к повреждениям и поражению электрическим током.
g) Следуйте инструкциям и указаниям по технике безопасности для перемешиваемого материала. Перемешиваемый материал может нанести вред здоровью.
h) Если электрический инструмент падает в перемешиваемый материал, немедленно извлеките сетевой штекер из розетки и обеспечьте проверку инструмента квалифицированным персоналом. Попадание руки в емкость с электрическим инструментом, все еще подключенным к розетке, может привести к поражению электрическим током.
i) Не допускайте попадания рук или посторонних предметов в емкость с мешалкой во время процесса перемешивания. Контакт с насадкой-мешалкой может привести к серьезным травмам.
j) Разрешается включать и выключать электрический инструмент только в емкости с мешалкой. Насадка-мешалка может вращаться или изгибаться неконтролируемым образом.

Специфичные для устройства указания по технике безопасности

a) Используйте устройство только внутри помещений.
b) Наденьте защитные очки и наушники.
c) Производите замену насадок мешалки только после извлечения штекера электропитания.
d) Не допускайте остановки двигателя под нагрузкой в процессе смешивания.
e) Используйте устройство только в рамках предусмотренной области применения.
f) Перед всеми работами на устройстве, при паузах в работе и если вы не используете устройство, выньте штекер из розетки электрической сети.
g) Включайте устройство в розетку электросети только в выключенном состоянии.
h) Запрещено пользоваться устройством лицам моложе 16 лет.

Дополнительные указания по технике безопасности

a) Не наматывайте кабели ни на какие части тела.
b) Применяйте только удлинительные кабели, допущенные к использованию в данной рабочей области.
c) Обязательно надевайте плотно прилегающую одежду на время выполнения работ.
d) Во избежание возникновения опасных ситуаций при эксплуатации в качестве мешалки устройство должно подключено к модулю дифференциальной защиты (МДЗ) с расчетным током отключения не более 10 мА.
e) Во время работы с мешалкой рекомендуется использовать рабочие перчатки, защитные очки и средства защиты органов слуха.
f) Учитывайте крутящий момент реакции. Во время работы всегда крепко удерживайте устройство обеими руками.

Храните настоящие указания по технике безопасности в надежном месте.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 66 16.02.2021 13:22:09

Üldised elektritööriistade ohutusjuhised

Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist" viitab elektrivõrgus töötavatele elektritööriistadele (võrgukaabliga) või akul töötavatele elektritööriistadele (ilma võrgukaablita).

1. Töökoha ohutus
a) Töötsoon peab olema puhas ja hästi valgustatud. Segadus või valgustamata töötsoon võivad põhjustada õnnetusi.
b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu ja aurud süüdata!
c) Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja teised isikud eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2. Elektriohutus
a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistaga koos adapterpistikut. Muudatusteta pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.
b) Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, nt torud, küttekehad, pliidid ja külmkapid. Kui Teie keha on maandatud, siis on elektrilöögi saamise oht suurem.
c) Hoidke elektritööriistad eemal vihmast ja niiskusest. Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
d) Ärge kasutage ühendusjuhet mittesihipäraselt, **näiteks seadme tõstmiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest.** Vigastatud või sõlmes ühendusjuhe suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
e) Elektritööriistaga vabas õhus töötamisel kasutage ainult sellist pikendusjuhet, mis sobib välitingimustes kasutamiseks. Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

3. Inimeste ohutus
a) Olge tähelepanelik, pange tähele, mida Te teete, ja asuge elektritööriistaga töötama täie mõistusega. Ärge kasutage elektritööriista, kui Te olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
b) Kasutage isiklikku kaitsevarustust ja kandke alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kõrvaklapid, kasutamine vastavalt elektritööriista liigile ja ülesandele vähendab vigastuste ohtu.
c) Vältige seadme ettekavatsematut käivitamist. Veenduge, et elektritööriist oleks väljalülitatud, enne kui selle vooluvõrku ja/või akuga ühendatud, kui selle kätte võtate või seda kannate. Kui Teil on elektritööriista tõstmise ajal sõrm lülitil või kui Te ühendate elektritööriista vooluvõrku sisselülitatuna, võib see põhjustada õnnetusi.
d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimistööriistad või kruvikeerajad. Töötavas elektritööriista osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
e) Vältige ebanormaalset kehahoiakut. Hoolitsege kindla jalgealuse eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Seeläbi on Teil võimalik elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Avarad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
g) Kui tolmuimemis- ja kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada. Tolmueemaldussüsteemi kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohte.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 67 16.02.2021 13:22:09

h) **Ärge olge üleliia kindlad ega alahinnake elektritööriistade ohutusreegleid, ka siis kui olete elektritööriistaga korduvalt töötanud ja tunnete seda.** Hooletu käsitlemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

4. **Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga on parem ja ohutum töötada nimetatud karakteristikute piirides.

b) **Ärge kasutage katkise lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage väljavõetav aku, enne kui hakkate seadet reguleerima, töövahendi tarvikuid vahetama või enne seadme kõrvalepanemist.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista ettekavatsematut käivitumist.

d) **Hoidke elektritööriistu, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või kes ei ole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Käige elektritööriistaga ja töövahendiga hoolikalt ümber. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad takistusteta ega kiilu kinni ning ega detailid ole purunenud või nii kahjustunud, et see mõjutaks elektritööriista toimimist. Laske kahjustunud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud elektritööriistad.

f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega korralikult hooldatud lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista ja lisaseadmeid vastavalt neile juhistele. Arvestage seejuures töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei lase elektritööriista ootamatutes olukordades turvaliselt kasutada ja kontrollida.

5. **Hooldus**

a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja originaalvaruosadega.** Seeläbi on tagatud seadme edaspidine ohutus.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 68 16.02.2021 13:22:09

Segurite ohutusjuhised

a) Hoidke elektritööriista mõlema käega selleks ettenähtud käepidemetest. Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.
b) Hoolitsege ohtliku keskkonna vältimiseks kergsüttivate materjalide segamisel piisava ventilatsiooni eest. Tekkivad aure võidakse sisse hingata või need võivad elektritööriista poolt tekitatud sädemete tõttu süttida.
c) Ärge segage toiduaineid. Elektritööriistad ja nende instrumendid ei ole ehitatud toiduainete töötlemiseks.
d) Hoidke toitejuhe oma töötsoonist eemal. Toitejuhe võib seguanumasse kinni jääda.
e) Tagage seguanuma kindel ja turvaline aluspind. Nõuetekohaselt kindlustamata anum võib ootamatult liikuda.
f) Jälgige, et ühtki vedelikku ei pritsiks elektritööriista korpuse vastu. Elektritööriista tunginud vedelik võib põhjustada kahjustusi ja elektrilööki.
g) Järgige juhendeid ja ohutusjuhiseid segatava materjali kohta. Segatav materjal võib olla tervist kahjustav.
h) Juhul kui elektritööriist kukub segatavasse materjali, tõmmake kohe toitejuhe välja ja laske kvalifitseeritud spetsialistil elektritööriist üle vaadata. Käe panemisel anumasse, kui elektritööriist on veel pistikupessa ühendatud, võib saada elektrilöögi.
i) Ärge puutuge segamise ajal kätega seguanumat või pange sinna muid esemeid. Kontakt seguanumaga võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
j) Laske elektritööriistal käima minna ja seisma jääda ainult seguanumas. Seguanum võib kontrollimatult välja paiskuda või deformeeruda.

Seadmespetsiifilised ohutusjuhised

a) Kasutage seadet ainult sisetingimustel.
b) Kandke silma- ja kõrvakaitsmeid
c) Vahetage segurit ainult siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud!
d) Vältige mootori seiskumist suure koormusega segades.
e) Kasutage seadet ainult sihipäraseks otstrabeks.
f) Tõmmake alati võrgupistik välja, enne kui alustate töid seadme juures, töö vaheaegadel ja seadme mittekasutamisel.
g) Ühendage seade pistikupesaga alati väljalülitatud olekus.
h) Alla 16-aastased isikud ei tohi seadet kasutada.

Täiendavad ohutusjuhised

a) Ärge asetage juhtmeid ümber oma kehaosade.
b) Kasutage ainult tööpiirkonnas lubatud pikendusjuhtmeid.
c) Liibuvate riiete kandmine on kohustuslik.
d) Segurina kasutamisel tuleb seadet kasutada rikkevoolukaitseseadise (PRCD) kaudu mitte suurema kui 10mA rakendusvooluga, et vältida ohte.
e) Segumasinaga töötamisel on soovitav kanda töökindaid, kaitseprille ja kõrvaklappe.
f) Arvestage reaktsiooni jõumomendiga. Hoidke seadet töö ajal alati kahe käega kinni.

Hoidke ohutusjuhised alles.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 69 16.02.2021 13:22:09

Elektroinstrumentu lietošanas vispārīgie drošības norādījumi

Brīdinājums!
Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagas traumas.
Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, ko darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, ko darbina ar akumulatoru (bez tīkla vada).

1. Drošība darba vietā

a) Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtības vai nepietiekama apgaismojuma dēļ darba vietā var notikt nelaimes gadījums.

b) Aizliegts lietot elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Nodrošiniet, ka elektroinstrumenta lietošanas laikā bērni vai nepiederošas personas atrodas drošā attālumā. Neveltot pietiekamu uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

a) Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšas pārveidošana ir kategoriski aizliegta. Aizliegts izmantot adaptera kontaktdakšu kopā ar drošības nolūkos iezemētajām elektroierīcēm. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas mazina elektrošoka risku.

b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītīm un ledusskapjiem. Atrodoties saskarē ar iezemētu priekšmetu, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.

c) Nepakļaujiet elektroierīci lietus un slapjuma iedarbībai. Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā, palielinās risks gūt elektrošoku.

d) Pieslēguma vads nav paredzēts, lai pārnēsātu, piekārtu elektroinstrumentu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Bojāts vai samezglojies barošanas vads palielina elektrošoka risku.

e) Strādājot ar elektroinstrumentu brīvā dabā, drīkst izmantot tikai pagarinātāja vadus, kas piemēroti lietošanai ārā. Āra darbiem piemērotu pagarinātāja vadu lietošana mazina elektrošoka risku.

f) Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, jālieto automātiskais strāvas noplūdes aizsardzības slēdzis. Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana mazina elektrošoka risku.

3. Cilvēku drošība

a) Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību darāmajam un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Pat mazākās neuzmanības dēļ elektroinstrumenta lietošanas laikā var gūt nopietnas traumas.

b) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr strādājiet aizsargbrillēs. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, respiratora, neslīdošu aizsargapavu, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma mazina traumu gūšanas risku.

c) Izvairieties no ierīces nejaušas ieslēgšanas. Pārliecinieties, vai pirms pieslēgšanas elektrotīklam un/vai akumulatoram, kā arī pirms ierīces pacelšanas vai pārvietošanas elektroierīce ir izslēgta. Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts nav noņemts no slēdža vai, ja pievienojat elektroapgādes sistēmai jau ieslēgtu elektroinstrumentu, var notikt negadījums.

d) Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet uzstādīšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu. Ja elektroinstrumenta rotējošajā detaļā atrodas instruments vai atslēga, pastāv iespēja gūt traumas.

e) Izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Ieturiet stabilu ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tā var labāk kontrolēt elektroierīci negaidītās situācijās.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 70 16.02.2021 13:22:09

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, ka mati un apģērbs atrodas drošā atstatumā no kustīgām detaļām.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ieraut kustīgajās detaļās.
g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un uztveršanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu nosūcēja lietošana var mazināt apdraudējumus, ko izraisa putekļi.
h) **Pat ja pēc daudzkārtējas lietošanas labi pārzināt elektroinstrumentu, nekļūstiet nevērīgs pret drošību un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus.** Nevērīga rīcība pat sekundes daļu laikā var izraisīt smagas traumas.

4. **Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to**
a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas ir paredzēts veicamajam darbam.** Ar piemērotu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā darbs veiksies labāk un drošāk.
b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu, ja tam ir bojāts slēdzis.** Elektroierīce, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un tā ir jāsalabo.
c) **Pirms ierīces regulēšanas, darba instrumentu maiņas vai elektroinstrumenta lietošanas pārtraukšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet atvienojamo akumulatoru.** Šo piesardzības pasākumu veic, lai novērstu elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
d) **Elektroinstruments, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
e) **Elektroinstrumentiem un darba instrumentiem nepieciešama rūpīga kopšana. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka traucē elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojātās detaļas ir jāsalabo.** Neatbilstoša elektroinstrumentu kopšana ir daudzu negadījumu cēlonis.
f) **Nodrošiniet, ka griezējinstrumenti ir asi un tīri.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām iestrēgst mazāk un ir vieglāk vadāmi.
g) **Elektroinstruments, darba instrumenti utt. ir jālieto atbilstoši šiem norādījumiem. Ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Izmantojot elektroinstrumentu neparedzētos nolūkos, var rasties bīstamas situācijas.
h) **Rūpējieties, lai satveršanas virsmas un rokturi ir sausi, tīri un nav notraipīti ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

5. **Serviss**
a) **Elektroierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta elektroierīces drošības saglabāšana.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 71 16.02.2021 13:22:09

Drošības norādījumi maisītājiem

a) Turiet elektroinstrumentu ar abām rokām pie tam paredzētajiem rokturiem. Kontroles zaudēšana var izraisīt savainojumus.
b) Lai novērstu bīstamas atmosfēras veidošanos, maisot degošas vielas, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju. Radušos tvaikus var ieelpot, vai elektroinstrumenta radītās dzirksteles tos var aizdedzināt.
c) Aizliegts maisīt pārtiku. Elektroinstruments un tā darba instrumenti nav konstruēti pārtikas pārstrādei.
d) Elektrotīkla pieslēguma vads nedrīkst atrasties darba zonā. Elektrotīkla pieslēguma vads var ieķerties maisīšanas uzgalī.
e) Nodrošiniet maisīšanas tvertnes stingru un drošu stāvokli. Pareizi nenostiprināta tvertne var negaidīti izkustēties.
f) Pievērsiet uzmanību tam, lai uz elektroinstrumenta korpusa nešļakstītos šķidrumi. Elektroinstrumentā iekļuvis šķidrums var radīt bojājumus, un pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
g) Ievērojiet maisāmā materiāla instrukcijas un drošības norādījumus. Maisāmais materiāls var būt kaitīgs veselībai.
h) Ja elektroinstruments iekrīt maisāmajā materiālā, nekavējoties atvienojiet tīkla vadu. Elektroinstruments pēc tam jāpārbauda kvalificētam speciālistam. Roku ievietošana tvertnē, kamēr elektroinstruments vēl ir pievienots kontaktligzdai, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
i) Maisīšanas procesa laikā nelieciet rokas maisīšanas tvertnē, neievietojiet tajā arī citus priekšmetus. Saskare ar maisīšanas uzgali var izraisīt nopietnus savainojumus.
j) Elektroinstrumentu drīkst palaist un apstādināt, kamēr tas atrodas tikai maisīšanas tvertnē. Maisīšanas uzgalis var nekontrolēti rotēt vai saliekties.

Drošības norādījumi konkrētajai ierīcei

a) Lietojiet ierīci tikai telpās.
b) Lietojiet acu un dzirdes aizsargus.
c) Maisītāja maiņa jāveic tikai tad, ja kontaktdakša ir izvilkta!
d) Nepieļaujiet, ka motors maisīšanas laikā slodzes ietekmē apstājas.
e) Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
f) Pirms visiem darbiem ar ierīci, darba pārtraukumos un dīkstāves laikā izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
g) Pieslēdziet ierīci kontaktligzdai tikai izslēgtā stāvoklī.
h) Ierīci nedrīkst lietot personas, kuras ir jaunākas par 16 gadiem.

Papildu drošības norādījumi

a) Neaplieciet vadus ap jebkādām ķermeņa daļām.
b) Izmantojiet tikai darba zonai atļauto pagarinātāja vadu.
c) Jāvalkā cieši pieguļošs apģērbs.
d) Maisīšanas funkcijas veikšanai ierīce jādarbina ar automātisko aizsardzības slēdzi (PRCD) ar nominālo noplūdes strāvu maksimāli 10 mA, lai izvairītos no apdraudējuma.
e) Strādājot ar maisītāju, ieteicams lietot darba cimdus, aizsargbrilles un dzirdes aizsargus.
f) Ievērojiet reaktīvo griezes momentu. Ierīci darba laikā vienmēr stingri turiet ar abām rokām.

Rūpīgi uzglabājiet drošības norādījumus.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 72 16.02.2021 13:22:09

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai

Įspėjimas!
Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojama „elektrinio įrankio“ sąvoka apima elektrinius įrankius, prijungtus prie elektros tinklo (su tinklo kabeliu) arba elektrinius įrankius su akumuliatoriais (be tinklo kabelio).

1. Sauga darbo vietoje

a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo vieta bus netvarkinga arba neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

b) Su elektriniu įrankiu nedirbkite aplinkoje, kurioje galima sprogimo grėsmė, yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai išskiria žiežirbas, galinčias uždegti dulkes ar garus.

c) Dirbant su elektriniais įrankiais šalia negali būti vaikų ir kitų asmenų. Jei būsite blaškomi, galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

2. Elektros sauga

a) Elektrinio įrankio jungimo kištukas turi tikti elektros lizdui. Kištukas jokiu būdu negali būti keičiamas. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų. Nepakeisti kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.

b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildymo įranga, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas įžeminamas, padidėja elektros smūgio rizika.

c) Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Į elektros prietaisą patekus vandens padidėja elektros smūgio rizika.

d) Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį, elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ar kištukui iš lizdo ištraukti. Jungiamąjį kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių prietaiso dalių. Jei kabeliai pažeisti ar susipainioję, padidėja elektros smūgio rizika.

e) Jei elektriniu įrankiu dirbate po atviru dangumi, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas ir darbui lauke. Jei naudosite ilginamąjį kabelį, skirtą darbui lauke, sumažės elektros smūgio rizika.

f) Jei elektriniu įrankiu būtina dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį. Naudojant automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį, sumažinama elektros iškrovos rizika.

3. Asmenų sauga

a) Būkite atidūs, stebėkite, ką darote, ir su elektriniu įrankiu dirbkite protingai. Elektrinių įrankių nenaudokite, jei esate pavargę ar paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingo elgesio su elektriniu įrankiu gali kilti rimti sužalojimai.

b) Turėkite asmenines saugos priemones ir visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Asmens saugos priemonių, kaip, pavyzdžiui, dulkių kaukė, neslystantieji apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos apsauga – atsižvelgiant į elektrinio darbo įrankio pobūdį ir naudojimą – dėvėjimas sumažina sužalojimų riziką.

c) Saugokitės, kad darbo įrankis nebūtų įjungtas netyčia. Prieš įdėdami akumuliatorių ir (arba) prijungdami prie elektros srovės šaltinio, imdami arba nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jis išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote prie jungiklio arba prietaisą prie elektros tiekimo šaltinio jungiate įjungtą, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) Prieš jungdami elektrinį įrankį pašalinkite nustatymo įrankius ar veržlinį raktą. Įrankis ar raktas, patekęs į besisukančią prietaiso dalį, gali sukelti sužalojimą.

e) Stenkitės, kad kūno padėtis būtų taisyklinga. Įsitikinkite, kad pagrindas po kojomis yra tvirtas ir visada stenkitės išlaikyti pusiausvyrą. Tuomet galėsite geriau kontroliuoti elektrinį darbo įrankį netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite specialią aprangą. Nenešiokite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite pakankamu atstumu nuo judančių dalių. Judančios dalys gali pagriebti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 73 16.02.2021 13:22:09

g) **Jeigu yra galimybė sumontuoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrenginius, tuomet juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Išsiurbkite dulkes – sumažinsite žalos, kurią jos gali sukelti, pavojų.
h) **Net ir tada, kai su elektriniu įrankiu gerai susipažįstate, nepasikliaukite jausmu, kad galite saugiai dirbti, visada vadovaukitės elektriniam įrankiui skirtomis saugos taisyklėmis.** Nedėmesingas darbas per kelias sekundes gali sąlygoti sunkius sužalojimus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas

a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą pavyks atlikti geriau ir saugiau.
b) **Nenaudokite elektrinio įrankio pažeistu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio neįmanoma įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
c) **Prieš pradėdami reguliuoti įrankį, keisti atsargines detales arba atidėdami jį ilgesniam laikui, iš lizdo ištraukite elektros srovės šakutę ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo savaiminio elektrinio darbo įrankio įsijungimo.
d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite taip, kad jie nebūtų pasiekiami vaikams. Neleiskite su prietaisu dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ar neperskaitė šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai, jei juos naudoja nepatyrę asmenys, kelia pavojų.
e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir įstatomus įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar nėra sulūžusios ar pažeistos taip, kad tai galėtų paveikti elektrinio įrankio darbą. Prieš dirbant su elektriniu įrankiu pažeistas dalis būtina suremontuoti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogos elektrinio įrankio techninės priežiūros.
f) **Pjovimo instrumentai turi būti aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrimi pjovimo instrumentai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
g) **Elektrinį įrankį, jo priedus ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Atsižvelkite į darbo aplinką ir atliekamą veiklą.** Elektrinio įrankio naudojimas kitokiais, nei nurodyta instrukcijoje, tikslais gali sukelti pavojingas situacijas.
h) **Laikymo rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.** Slidžios rankenos neužtikrins saugaus darbo ir elektrinio įrankio kontrolės nenumatytais atvejais.

5. Aptarnavimas

a) **Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis.** Tokiu būdu užtikrinama, kad bus išsaugotas elektrinio įrankio saugumas.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 74 16.02.2021 13:22:09

Maišytuvo saugos reikalavimai

a) Elektrinį įrankį laikykite abiem rankomis už tam skirtų rankenų. Netekus kontrolės galima susižaloti.
b) Pasirūpinkite tinkamu vėdinimu, kai maišote degias medžiagas, kad nesusidarytų pavojinga atmosfera. Galite įkvėpti susidarančių garų arba elektrinis įrankis gali užsidegti nuo susidariusių kibirkščių.
c) Nemaišykite maisto produktų. Elektriniai įrankiai ir juose naudojamos dalys neskirtos apdoroti maisto produktus.
d) Tinklo laidą laikykite kaip įmanoma atokiau nuo darbo zonos. Tinklo laidą gali įsukti maišytuvo antgalis.
e) Pasirūpinkite, kad indas, kuriame maišysite, stovėtų tvirtai ir saugiai. Netinkamai įtvirtintas indas gali netikėtai sujudėti.
f) Stebėkite, kad į elektrinio įrankio korpusą nepatektų skysčio. Į elektrinį įrenginį įsiskverbęs skystis gali sugadinti įrankį arba sukelti elektros smūgį.
g) Paisykite maišomos medžiagos instrukcijų ir saugos nurodymų. Maišoma medžiaga gali būti kenksminga sveikatai.
h) Jeigu elektrinis įrankis įkrito į maišomą medžiagą, nedelsdami ištraukite laido kištuką ir elektrinį įrankį paveskite patikrinti kvalifikuotam specialistui. Iš indo ištraukdami į kištukinį lizdą įjungtą elektrinį įrankį, rizikuojate būti ištikti elektros smūgio.
i) Maišydami nekiškite rankų į maišymo indą arba nedėkite ten kitų daiktų. Prisilietus prie maišytuvo antgalio galimi rimti sužalojimai.
j) Elektriniam įrankiui leiskite pradėti veikti ir sustoti tik maišymo inde. Maišytuvo antgalis gali būti nekontroliuojamai išsviestas arba persisukti.

Prietaisui skirti saugos reikalavimai

a) Prietaisą naudokite tik viduje.
b) Dėvėkite akių ir klausos apsaugą.
c) Sukimo kryptį keiskite tik atjungę nuo elektros srovės!
d) Venkite, kad variklis maišant sustotų užkliuvęs.
e) Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
f) Prieš pradėdami darbą su prietaisu, darbo pertraukų metu, nenaudojant prietaiso, iš lizdo ištraukite kištuką.
g) Į lizdą junkite tik išjungtą prietaisą.
h) Prietaiso negali naudoti jaunesni nei 16 metų asmenys.

Papildomi saugos nurodymai

a) Stenkitės, kad kabelis neliestų jokios kūno dalies.
b) Naudokite tik darbo zonoje naudoti leidžiamą prailginimo kabelį.
c) Būtina nešioti prigludusius drabužius.
d) Prietaisą naudojant kaip maišytuvą, prijunkite srovės nuotėkio apsauginį prietaisą su automatiniu jungikliu, kad nebūtų dirbama su daugiau nei 10 mA ir išvengtumėte pavojaus.
e) Dirbant su maišymo mašina rekomenduotina mūvėti darbines pirštines, užsidėti apsauginius akinius ir naudoti apsaugą nuo triukšmo.
f) Įvertinkite atsakomąjį sukimo momentą. Darbo metu prietaisą visada laikykite abiem rankomis.

Saugumo nurodymus laikykite tinkamoje vietoje.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 75 16.02.2021 13:22:09

Общи указания за безопасност за електроинструменти

Предупреждение!
Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електроинструмент“, използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) или за електроинструменти, задвижвани с батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

1. **Безопасност на работното място**

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.

b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) **По време на използването на електроинструмента дръжте далеч деца и други лица.** При отклоняване на вниманието можете да изгубите контрол върху апарата.

2. **Електрическа безопасност**

a) **Щепселът за връзка на електроинструмента трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със заземени електроинструменти.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от електрически удар.

b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.

c) **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента води до повишен риск от токов удар.

d) **Не използвайте кабела на апарата за да носите електроинструмента, да го закачате или да издърпвате с него щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от нагряване (горещина), масло, остри ръбове или от движещи се части.** Повредени или усукани захранващи кабели повишават риска от електрически удар.

e) **Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са подходящи за работа навън.** Употребата на удължаващ кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.

f) **Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач с диференциална защита.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

3. **Безопасност на лица**

a) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 76 16.02.2021 13:22:09

c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към батерия /акумулатор, преди да го хванете или носите.** Ако пръстът ви е върху превключвателя, когато носите електроинструмента или ако свързвате електроинструмента към електрозахранването, това може да причини злополука.

d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща част на електроинструмента, това може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте ненормални пози на тялото. Осигурете сигурен и безопасен стоеж и винаги пазете равновесие.** По този начин можете по-добре да контролирате електроинструмент в неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косата и облеклото далеч от движещи се части.** Свободно облекло, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.

h) **Не се осланяйте на фалшива безопасност и не превишавайте правилата за безопасност на електрическите инструменти, дори ако сте запознати с електроинструмента след многократни употреби.** Невнимателното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

4. **Употреба и боравене с електроинструмента**

a) **Не претоварвайте електрическия уред. За работата си използвайте предназначения за това електроинструмент.** С подходящ електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощността.

b) **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът му е дефектен.** Ако електроинструментът не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се поправи /ремонтира.

c) **Извадете щепсела от контакта и/ или отстранете акумулаторната батерия преди да предприемате настройки по уреда, преди да сменяте принадлежащи му части или го оставяте на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електроинструмента.

d) **Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте електроинструмента да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте грижливо електроинструментите и накрайниците. Контролирайте редовно дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електроинструмента. Давайте за ремонт повредените части преди да използвате електроинструмента.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 77 16.02.2021 13:22:09

g) **Използвайте работни инструменти и др. съгласно тези инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност.** Използването на електроинструменти за други приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

h) **Поддържайте дръжките повърхностите на дръжките сухи, чисти и неизцапани с масло и грес.** Плъзгащи се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5. Обслужване

a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява запазването на безопасността на електрическия инструмент.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 78 16.02.2021 13:22:10

Указания за безопасност за промишлени бъркалки

a) Дръжте електрическия уред с две ръце за предвидените ръкохватки Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
b) За да избегнете опасна атмосфера, осигурете адекватна вентилация при разбъркване на запалими вещества. Образуващите се пари могат да бъдат вдишани или да се запалят от искрите, генерирани от електроинструмента.
c) Не бъркайте хранителни продукти. Електрическите инструменти и техните приставки не са предназначени за обработка на храна.
d) Пазете захранващия кабел далеч от работната зона. Захранващият кабел може да бъде захванат от главата на бъркалката.
e) Осигурете стабилно и безопасно положение на контейнера за разбъркване. Неправилно осигурен контейнер може неволно да се придвижи.
f) Внимавайте, върху корпуса на електрическия инструмент да не пръска течност. Проникнала в електрическия инструмент течност може да доведе до повреда и токов удар.
g) Следвайте указанията и инструкциите за безопасност на материала, който се разбърква. Материалът, който се разбърква, може да е вреден за здравето.
h) Ако електроинструментът попадне в материала, който трябва да се разбърква, извадете щепсела незабавно и дайте електрическия инструмент на специалист за проверка. Бъркането в контейнера с електроинструмента вътре, който все още е включен в контакта, може да доведе до токов удар.
i) По време на разбъркване не бъркайте с ръце в контейнера, в който се разбърква и не вкарвайте други предмети вътре. Контакт с главата на бъркалката може да доведе до наранявания.
j) Електрическият инструмент трябва да стартира и да спира само в контейнера за разбъркване. Главата на бъркалката може неконтролируемо да изхвръкне или да се огъне.

Специфични за уреда указания за безопасност

a) Използвайте уреда само на закрито.
b) Носете предпазни средства за очите и ушите.
c) Сменяйте бъркалката само при изваден от контакта щепсел.
d) Избягвайте двигателят да спира при разбъркване под товар.
e) Използвайте уреда само по неговото предназначение.
f) Преди всички работи по уреда, през почивките и когато не го използвате изваждайте щепсела от контакта.
g) Свързвайте уреда с контакта само, когато е изключен.
h) Лица под 16 години не могат да работят с уреда.

Допълнителни инструкции за безопасност

a) Не поставяйте кабел около части на тялото.
b) Използвайте само един удължаващ кабел, разрешен за работната зона.
c) Носете прилепнали по тялото дрехи.
d) Когато работи като миксер, уредът трябва да се използва с устройство за дефектнотокова защита (PRCD) с номинален изключващ ток не повече от 10 mA, за да се избегнат опасностите.
e) При работа с бъркалката се препоръчва да носите работни ръкавици, защитни очила и защита на слуха.
f) Очаквайте реакционен въртящ момент. По време на работа винаги дръжте уреда здраво с две ръце.

Съхранявайте добре инструкциите за безопасност.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 79 16.02.2021 13:22:10

Загальні вказівки з техніки безпеки під час роботи з електроінструментами

Попередження!
Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електроінструмент. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.

Поняття «Електроінструмент», що використовується у вказівках стосовно техніки безпеки, стосується тих електроінструментів, які приводяться в дію від електромережі (з кабелем мережевого живлення) та електроінструментів із живленням від акумуляторів (без кабелю мережевого живлення).

1. Безпека на робочому місті

a) Утримуйте робоче місце в чистоті та слідкуйте за належним освітленням. Безлад на робочому місці або неналежне освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.

b) Не працюйте з електроінструментами на ділянках, де існує небезпека вибуху з огляду на займисті рідини, гази або пил. В електроінструментах утворюються іскри від яких можуть зайнятись пил чи випаровування.

c) Під час роботи з електроінструментом слідкуйте за тим, щоб поблизу не було дітей та інших сторонніх осіб. Якщо вашу увагу буде відвернуто, ви можете втратити контроль над інструментом.

2. Електрична безпека

a) Штепсельна вилка електроінструменту повинна відповідати розміру розетки. Заборонено виконувати будь-які зміни штекера. Не застосовуйте перехідні штекери разом з заземленими електроінструментами. Штекери без довільних змін та належні розетки зменшують вірогідність електричного удару.

b) Уникайте контакту з поверхнями заземлених предметів, наприклад труб, батарей опалювання, кухонних електроплит та холодильників. Існує підвищена небезпека електричного удару, якщо ваше тіло заземлене.

c) Захищайте електроінструменти від дощу та вологи. Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик електричного удару.

d) Не використовуйте кабель живлення не за призначенням, наприклад, не переносіть електроінструмент, тримаючи його за кабель, та не тягніть за кабель, щоб вимкнути інструмент з розетки. Оберігайте кабель живлення від впливу високих температур, мастил, від контакту з гострими гранями та деталями, що рухаються. Пошкоджений або перекручений кабель живлення підвищує вірогідність ураження електричним струмом.

e) Якщо ви працюєте з електроінструментом поза приміщеннями, слід використовувати тільки такі кабелі-подовжувачі, які призначені також для роботи під відкритим небом. Використання кабелів-подовжувачів, призначених для роботи під відкритим небом, зменшує вірогідність ураження електричним струмом.

f) Якщо ви змушені працювати з електроінструментом у вологому середовищі, слід використовувати захисний вимикач аварійного струму. Використання захисного вимикача аварійного струму зменшує вірогідність електричного удару.

3. Особиста безпека

a) Будьте уважні, слідкуйте за тим, що ви робите, та поводьте себе помірковано під час роботи з електроінструментом. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомились або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Миттєва неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних поранень.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 80 16.02.2021 13:22:10

b) **Користуйтесь засобами індивідуального захисту та завжди носіть захисні окуляри.** Використання засобів індивідуального захисту, таких як респіратор, робоче взуття на нековзкій підошві, захисна каска чи навушники, залежно від робіт, виконуваних електроінструментом, зменшує ризик одержання травм.

c) **Запобігайте випадковому ввімкненню інструменту. Перед під'єднанням до мережі та/або до акумулятора та перш ніж підіймати або переносити електроінструмент, слід переконатись в тому, що його вимкнено.** Якщо при перенесенні електроінструменту ваш палець знаходиться на вимикачі або якщо при підключенні до мережі електроінструмент не було попередньо вимкнуто, існує вірогідність нещасних випадків.

d) **Перш ніж вмикати електроінструмент, приберіть всі налагоджувальні інструменти та гайкові ключі.** Інструмент або ключ, залишені в рухомій деталі електроінструменту, можуть призвести до травм.

e) **Уникайте незручних положень тіла. Потурбуйтесь про те, щоб ваша робоча позиція була зручною, та постійно утримуйте рівновагу.** Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент в непередбачених ситуаціях.

f) **Носіть належний робочий одяг. Не носіть широкого одягу та прикрас. Волосся та одяг не повинні знаходитись поблизу рухомих деталей.** Рухомі деталі можуть захопити і втягнути широкий одяг, прикраси або довге волосся.

g) **Якщо існує можливість встановлення пристроїв для відсмоктування та уловлювання пилу, їх потрібно під'єднувати та правильно використовувати.** Використання пиловідсмоктуючого пристрою може зменшувати небажаний вплив пилу.

h) **Не плекайте ілюзії стосовно безпеки і не нехтуйте правилами техніки безпеки стосовно електроінструментів навіть якщо ви гарно знаєте електроінструменти внаслідок їх багаторазового використання.** Необережні дії можуть призвести до важких травм буквально за кілька часток секунди.

4. **Застосування електроінструменту та поводження з ним**

a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте для роботи передбачений для цього електроінструмент.** З належним електроінструментом ви працюєте краще та надійніше в заданому діапазоні навантажень.

b) **Не використовуйте електроінструмент з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не можна увімкнути/вимкнути є джерелом небезпеки, його слід відремонтувати.

c) **Перед налаштуванням інструменту, перед заміною комплектуючих або перш ніж відкласти інструмент після роботи, його слід вимкнути з розетки та/або від'єднати акумулятор.** Ці заходи безпеки зменшують вірогідність випадкового ввімкнення електроінструменту.

d) **Електроінструменти, якими не користуються, слід зберігати поза зоною доступу дітей. Не дозволяйте користуватись електроінструментом особам, які не обізнані з ним або не знають даної інструкції з експлуатації.** Електроінструменти стають джерелом небезпеки, якщо ними користуються недосвідчені особи.

e) **Ретельно доглядайте за електроінструментами та робочим інструментом. Перевірте бездоганність роботи рухомих деталей, перевірте, чи їх не заклинило, перевірте, чи немає пошкоджень або поломок деталей, які могли б негативно вплинути на дієздатність електроінструменту. Не користуйтесь електроінструментом з пошкодженими деталями, до початку роботи з інструментом їх слід віддати в ремонт.** Причиною багатьох нещасних випадків є електроінструменти, що знаходились в неналежному стані.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 81 16.02.2021 13:22:10

f) Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими. Ретельно доглянуті гострі ріжучі інструменти рідше заклинюють, працювати з ними легше.

g) Використовуйте робочі інструменти, комплектуючі та інше відповідно до даних вказівок. Обмірковуйте при цьому характер виконуваних робіт та умови їх виконання. Використання електроінструментів не за належним призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.

h) Ручки інструменту та їх поверхні повинні бути сухими, чистими, на них не повинно бути мастила, в тому числі консистентного. Слизькі ручки та їх поверхні не забезпечують надійне обслуговування та контроль електроінструменту в непередбачених ситуаціях.

5. Сервісне обслуговування

a) Доручайте ремонт електроінструментів лише кваліфікованим фахівцям, для ремонту слід використовувати виключно оригінальні запчастини. Це гарантує збереження безпечності електроінструментів.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 82 16.02.2021 13:22:10

Вказівки з техніки безпеки для мішалок

a) Тримайте електроінструмент обома руками за передбачені для цього ручки. Втрата контролю може призвести до травм.
b) Щоб уникнути утворення небезпечної атмосфери, забезпечте належну вентиляцію при перемішуванні горючих матеріалів. Пари, що утворюються, можуть вдихатися або запалюватися іскрами, що утворюються електроінструментом.
c) Не перемішуйте продукти харчування. Електроінструменти та їх насадки не виконані для переробки продуктів харчування.
d) Кабель живлення повинен проходити не в робочій зоні. Кабель живлення може заплутатися в коробі для перемішування.
e) Забезпечте міцне та надійне положення ємкості для перемішування. Ненадійно встановлена ємкість може неочікувано рухатися.
f) Забезпечте, щоб бризки рідини не потрапляли на корпус електроінструмента. Рідина, що потрапила в електроінструмент, може призвести до пошкоджень і удару електрострумом.
g) Виконуйте інструкції та вказівки з техніки безпеки стосовно матеріалу, що перемішується. Матеріал, що перемішується, може бути шкідливим для здоров'я.
h) Якщо електроінструмент впаде в матеріал, який перемішується, негайно витягніть штепсельну вилку та проведіть перевірку електроінструменту силами кваліфікованого персоналу. Опускання рук в ємкість із електроінструментом, який все ще підключений до мережі, може призвести до ураження електричним струмом.
i) Під час перемішування не опускайте руки чи інші предмети в ємкість для перемішування. Контакт з кошиком для перемішування може призвести до серйозних травм.
j) Електроінструмент повинен починати рухатися і зупинятися лише знаходячись у ємкості для перемішування. Кошик для перемішування може неконтрольовано відлетіти чи погнутися.

Вказівки з техніки безпеки для конкретного пристрою

a) Експлуатуйте пристрій лише в закритих приміщеннях.
b) Працюйте з пристроєм в захисних окулярах та навушниках.
c) Перед заміною насадки для перемішування обов'язково витягти мережевий штекер з розетки!
d) Запобігайте зупиненню двигуна під час перемішування під навантаженням.
e) Використовуйте пристрій лише за призначенням.
f) Перед будь-якими роботами на пристрої, під час перерв та якщо пристрій не використовується, витягати штекер з мережевої розетки.
g) Вставляти штекер пристрою в мережеву розетку лише якщо прилад вимкнений.
h) Не дозволяється експлуатувати пристрій особам, яким не виповнилося 16 років.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

a) Не розташовуйте жодні кабелі таким чином, щоб вони знаходились навколо будь-яких частин тіла.
b) Використовувати лише кабель-подовжувач, який має сертифікат для використання в робочій зоні.
c) Обов'язково носити одяг, що тісно прилягає.
d) Під час використання в якості мішалки пристрій повинен експлуатуватися з запобіжним вимикачем PRCD з номінальним струмом вимкнення не більше 10 мА, щоб запобігти небезпеці.
e) Під час роботи з мішалкою рекомендується носити робочі рукавиці, захисні окуляри та захисні навушники.
f) Враховуйте реактивний момент обертання. Під час роботи безперервно утримуйте пристрій обома руками.

Надійно зберігайте ці вказівки з техніки безпеки.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 83 16.02.2021 13:22:10

Општи безбедносни напомени за електрични алати

Предупредување!
Прочитајте ги безбедносните напомени, упатствата,илустрациите и техничките податоци што се однесуваат на овој електричен алат. Пропустите во придржувањетокон подолу наведените упатства можат да предизвикаат електичен удар, пожар и/или тешки повреди.
Зачувајте ги безбедносните напомени и упатствата за во иднина.

Терминот „електричен алат“, кој што се користи во безбедносните напомени, сеоднесува на електрични алати на струја (со мрежен вод) или на електрични алати на батерии (без мрежен вод).

1. Безбедност на работното место

a) Работното место одржувајте го чисто и добро осветлено. Нередот и недоволно осветлените работни површиниможе да доведат до незгоди.

b) Немојте да ракувате со електричниот алат во простор каде што постои опасност од експлозија, во кој што се наоѓаат горливи течности, гасови или прашина. Електричните алатки предизвикуваат искри, кои што можат да ја запалата прашината илипареата.

c) Држете ги децата или другите лица подалеку додека ракувате со електичниот алат. Во случај на невнимание можете да ја изгубите контролата над електричниот алат.

2. Електрична безбедност

a) Приклучокот на електичниот алат мора да пасува во sидната дозна. Sидната дозна не смее на никаков начин да се менува. Немојте да користите адаптер за приклучокзаедно созаштитно заземјени електрични алати. Неизменетитепрекинувачи и соодветнитеsидни дозни го намалуваат ризикот од елекричен удар.

b) Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример од цевки, парно греење, шпорети или фрижидери. Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземјено.

c) Немојте да ги изложувате електичните алати на дожд или на влага. Продирањето на вода во електричниот уред го зголемува ризикот од електричен удар.

d) Немојте ненаменски да го користите кабелот, за да го носите, да гозакачите електричниот алат или за да го извадите приклучокот одsидната дозна. Чувајте го кабелотподалеку од жештина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

e) Доколку со електричен уред работите на отворено, користете само продолжни кабли, кои што се наменети за употреба на надворешни површини. Употребата на продолжни кабли соодветни за надворешни површини го намалува ризикот од електричен удар.

f) Доколку не може да се избегне користењето на електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред со диференцијална струја. Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

3. Безбедност на лица

a) Бидете внимателни, обрнете внимание што правите и разумно користете го електичниот алат. Не користете електрични алати, доколку сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание при употребата на електричниот алат може да доведе до сериозни повреди.

b) Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила. Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лизгање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и примената на електричниот алат, го намалува ризикот од повреди.

c) Избегнувајте неконтролирано користење на алатите. Осигурете се, дали е исклучен електричниот алат, пред да го приклучите на напојување со струјаи/или на батерија, пред да го земете или носите. Доколку при носењето на алатот сте го ставиле прстот на прекинувачот или сте го приклучиле алатот додека е вклучен на напојување со

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 84 16.02.2021 13:22:10

струја, тоа може да предизвика незгоди.

d) Извадете ги алатите за подесување или клучевите за зашрафување, пред да го вклучите електричниот алат. Доколку има алат или клуч во некој од деловите на уредот што се вртат, тоа може да доведе до повреди.

e) Избегнувајте абнормално држење на телото. Застанете во сигурна положба и постојано одржувајте рамнотежа. На тој начин ќе може подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.

f) Носете соодветна облека. Немојте да носите широка облека или накит.Тргнете ја косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лесната облека, накитот или долгата коса може да се зафатат во подвижните делови.

g) Доколку треба да се инсталираат уреди за вшмукувањена прав, осигурете се дека тие правилно се приклучени и прикладно се користат. Користењето на вшмукувач на прав може да ги намали опасностите од прав.

h) Немојте да Ве обземе лажно чувство на сигурност и немојте да ги игнорирате безбедносните правила за ракување со електрични алати,дури и ако по повеќекратно користење добро го владеете алатот. Невнимателото користење на истиот во дел од секундата може да доведе до тешки повреди.

4. Користење и ракување со електрични алати

a) Не го преоптоварувајте уредот. Користете го соодветниот електричен уред за Вашата работа. Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во зададениот домен на работа.

b) Не користете електричен алат, чиј што прекинувач е дефектен. Алатоткој повеќе не може да се вклучи и исклучи, ја загрозува безбедноста и мора да се поправи.

c) Извлечете го приклучокот од ѕидната дознаи/или извадете ја батеријата, пред да ги смените поставкитена уредот, да ги замените деловите или да го тргнете настрана електричниот алат. Оваа мерка за вниманиего спречува невнимателниот старт наелектричниот алат.

d) Чувајте ги подаку од дофат на деца електричните алати што не ги користите. Овој алат не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или ги немаат прочитано овие упатства. Електричните алати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.

e) Одржувајте ги грижливо електичните алати. Проверете дали подвижните деловифункционираат беспрекорно и не се заглавени, дали се скршени или оштетени, што може да ја попречи функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред користењето на алатот. Многу несреќи својата причина ја имаат токму во лошо одржуваните електрични алати.

f) Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти. Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови за сечење помалку се заглавуваати со нив полесно се работи.

g) Користете ги соодветните алати во согласност со ова упатство. Притоа земете ги во обзир работните услови и дејноста што треба да изврши. Користењето на електричните алати за друга цел освен наведената, може да доведе до опасни ситуации.

h) Чувајте ги рачките и површината за фат суви, чистии исчистете ги од масло и маснотии. Лизгавите рачки и површина за фатне дозволуваат безбедно ракување и контрола над електричниот алат во непредвидени ситуации.

5. Сервис

a) Поправката на Вашиот електричен алат смее да биде извршена само од страна на квалификуван стручен персонал и само со користење на оригинални резервни делови. Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на електричниот алат.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 85 16.02.2021 13:22:10

Безбедносни напомени за мешалка

а) Држете го електричниот уред со двете раца за рачките предвидени за таа намена. Губењето контрола може да предизвика телесни повреди.
б) Обезбедете доволна вентилација при мешање на запаливи материи, за да избегнете каква било опасност. Пареата што ќе се создаде може да ја вдишите, или да се запали од искрите шти ги произведува електричниот уред.
в) Не мешајте прехранбени продукти. Електричните уреди и нивната дополнителна опрема не се наменети за преработка на прехранбени продукти.
г) Мрежните кабли држете ги подалеку од работната површина. Кабелот може да се заплетка во садот за мешање.
д) Уверете се дека садот на мешалката е добро прицврстен. Садот што не е добро прицврстен може ненадејно да се придвижи.
ѓ) Уверете се дека нема да се истури течност врз куќиштето на електричниот алат. Доколку навлезе течност во алатот, истиот може да се оштети, или да дојде до струен удар.
е) Следете ги упатствата и безбедносните напомени за материјалот што се меша. Материјалот што се меша може да биде опасен по здравје.
ж) Доколку електричниот уред падне во материјалот што се меша, веднаш исклучете го алатот од струја, и однесете го на проверка кај овластено лице. Доколку пробате да го извадите алатот од материјалот без да го исклучите од струја, тоа може да доведе до струен удар.
з) Не посегнувајте во садот со раце и не вметнувајте други предмети за време на мешањето. Допирот со садот за мешање може да доведе до сериозни повреди.
ѕ) Стартувајте и запрете го алатот само доколку истиот се наоѓа во садот за мешање. Садот за мешање може да се искриви или неконтролирано да се заврти.

Специфични безбедносни напомени за уредот

а) Уредот користете го само во внатрешен простор.
б) Секогаш носете заштита за очи и уши.
в) Рачката за мешање да се менува само доколку уредот е исклучен од струја!
г) Спречете го моторот да запре при мешање под притисок.
д) Користете го уредот само за неговата намена.
ѓ) Пред да работите со уредот, во паузите и кога не го користите, извадете го приклучокот од штекер.
е) Уредот се става во штекер само кога е исклучен.
ж) Лица помлади од 16 години не смеат да ракуваат со уредот.

Дополнителни безбедносни напомени

а) Не ставајте кабли околу било кој дел од телото.
б) Користете продолжен кабел одобрен само за работната површина.
в) Задолжително е носење на тесна облека.
г) Кога се користи како мешалка, со уредот треба да се ракува преку заштитна струјна склопка (PRCD) со јачина не поголема од 10 mA, за да се спречат опасности.
д) При ракување со машина за мешање се препорачува носење на заштитни ракавици, како и заштита за очи и уши.
ѓ) Очекувајте реакција на вртежен момент. Додека ракувате со уредот, држете го цврсто со двете раце.

Прирачникот со безбедносните напомени чувајте го на сигурно.

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 86 16.02.2021 13:22:10

SiHi_FM_Ruehrer_SPK13.indb 87 16.02.2021 13:22:10